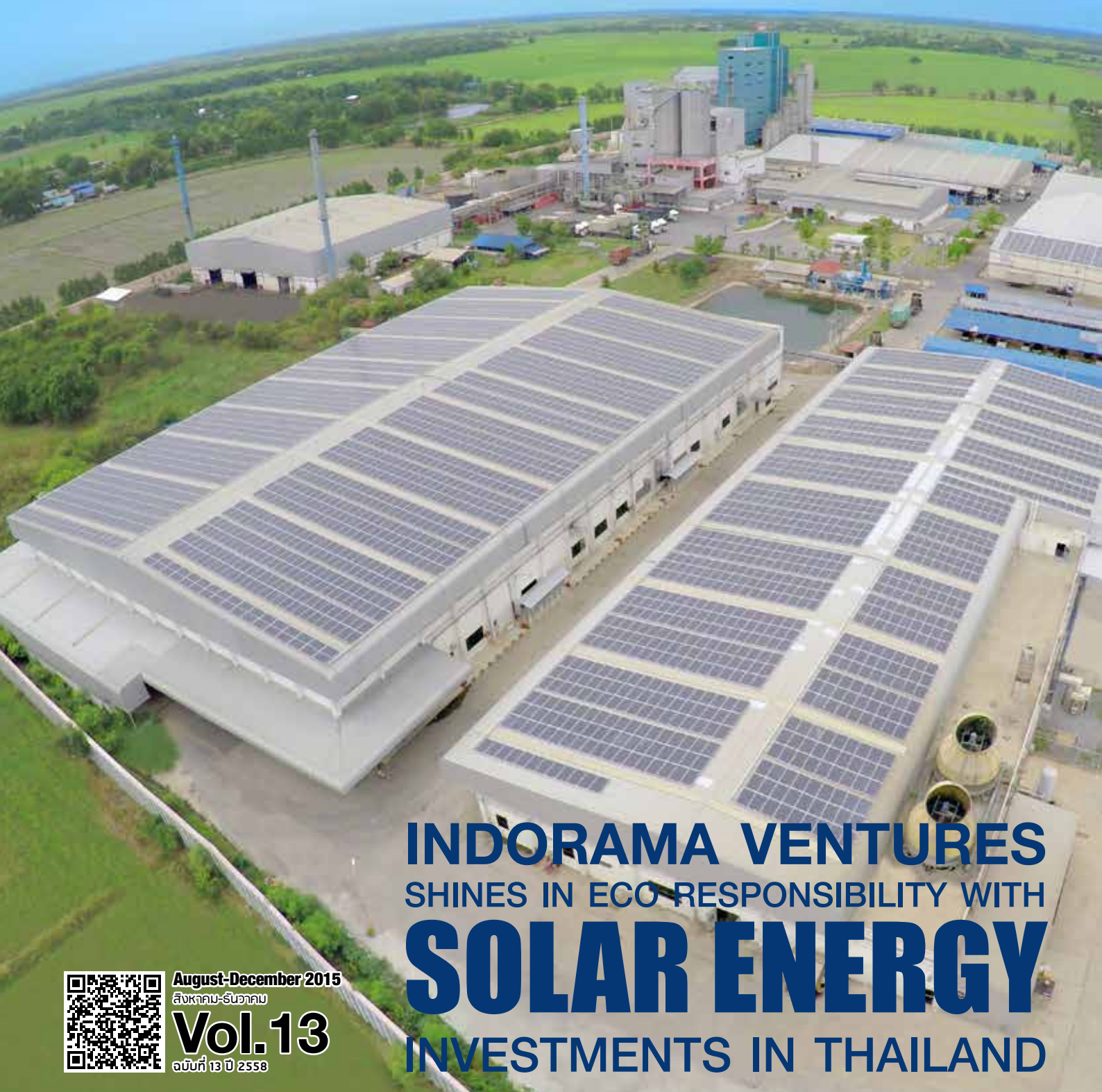


The Beacon



INDORAMA VENTURES
SHINES IN ECO RESPONSIBILITY WITH
SOLAR ENERGY
INVESTMENTS IN THAILAND



August-December 2015

สิงหาคม-ธันวาคม

Vol.13

ฉบับที่ 13 ปี 2558

Solar plants
Powering a Brighter
Tomorrow
โรงผลิตไฟฟ้าพลังงาน
แสงอาทิตย์ อนาคตของ
พลังงานเพื่อวันพรุ่งนี้

IVL supports the
relationship between
Thailand and the Netherlands
ไอวีแอล สนับสนุน
ความสัมพันธ์ระหว่าง
ไทยและเนเธอร์แลนด์

Developing organizational
excellence by increasing
efficiency and productivity
พัฒนาองค์กรให้เป็นเลิศ
ด้วยการเพิ่มประสิทธิภาพ
และผลผลิต

Sustainability
a Game Changers
ความยั่งยืน
ปัจจัยพลิกเกมธุรกิจ



Musical Talent of H.M.K. Bhumibol

พระอัจฉริยภาพด้านการดนตรี

H.M. King Bhumibol has talents in many areas, such as technology, sports, arts and music. He started to play clarinet and saxophone while he was studying in Switzerland. He was taught to play classics and jazz.

His Majesty plays several instruments, including piano, trumpet, clarinet, cornet and many types of saxophones. He used to prefer brass instruments, along with the songs from famous big bands, especially Sidney Bechet, a band whose main instrument was soprano saxophone.

Besides his talent in playing instruments, His Majesty enjoys composition. He started to compose songs as suggested by his brother, King Ananda Mahidol (King Rama VIII). He composed Thai and English songs; with and without lyrics.

His Majesty chose to compose lyrics for his songs for people including His Royal Highness Prince Chakrapan Pensiri, the Honorable Senee Pramote, the Honorable Prapan Sanitwong and Professor Noppakhun Thongyai. After composing some songs, the King usually gave them to the Government Public Relations Department Band and the Sun Thra Phon Band. Later, he composed the songs for many universities in Thailand.

On New Year's Eve of 1951, H.M. King Bhumibol planned to bless his people on New Year's Day. He encouraged close companions to compose the song called "Phon Pee-mai" (New Year's Blessings) and invited His Royal Highness Prince Chakrapan Pensiri to play saxophone along with him. When the song was finished, he gave it to the Sun Thra Phon Band and Chulalongkorn University Band. The song then became very famous and is played every year during the New Year's festival.

H.M. King Bhumibol has composed 48 songs in Thai and English. These songs have been played in many styles, including classic, jazz and contemporary.

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงเป็นพระมหากษัตริย์ที่มีพระปรีชาสามารถในหลายๆ ด้าน นับตั้งแต่เทคโนโลยี กีฬา ศิลปะ รวมถึงการดนตรี พระองค์ทรงเริ่มฝึกเครื่องดนตรีคลาริเน็ตและแซกโซโฟน ขณะที่ทรงศึกษาอยู่ ณ ประเทศสวิตเซอร์แลนด์ โดยทรงได้รับการถ่ายทอดการสอนทั้งในรูปแบบดนตรีคลาสสิกและดนตรีแจ๊ส

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงเครื่องดนตรีได้หลากหลายชนิด อาทิ เปียโน ทรัมเป็ต คลาริเน็ต คอร์เน็ต และเครื่องเล่นตระกูลแซกโซโฟน พระองค์ทรงโปรดการฝึกซ้อมเครื่องเป่ากับแผ่นเสียงของวงดนตรีชื่อดัง โดยเฉพาะอย่างยิ่ง วงซิดนีย์ บาร์เชต์ ที่มีโซปราโนแซกโซโฟนเป็นเครื่องดนตรีหลัก

นอกจากพระปรีชาสามารถในการทรงดนตรีแล้ว พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวยังทรงมีพระปรีชาสามารถในการพระราชนิพนธ์บทเพลงอีกด้วย พระองค์ทรงเริ่มพระราชนิพนธ์บทเพลงตั้งแต่ยังทรงเป็นสมเด็จพระอนุชาธิราช ตามพระราชดำริของพระเชษฐา คือ พระบาทสมเด็จพระปรเมนทรมหาอานันทมหิดล (รัชกาลที่ 8) เพลงที่ทรงพระราชนิพนธ์มีทั้งเพลงพระราชนิพนธ์ทำนองและคำร้องภาษาไทยและภาษาอังกฤษ และเพลงพระราชนิพนธ์ทำนอง

ผู้ที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงโปรดเกล้าฯ ให้แต่งคำร้องประกอบเพลงพระราชนิพนธ์ทำนอง ได้แก่ พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าจักรพันธ์เพ็ญศิริ หม่อมราชวงศ์เสนีย์ ปราโมช หม่อมหลวงประพันธ์ สนิทวงศ์ และศาสตราจารย์ท่านผู้หญิงนพคุณ ทองใหญ่ เป็นต้น หลังจากพระองค์ทรงพระราชนิพนธ์เพลงสมบูรณ์แล้ว จะทรงโปรดเกล้าฯ ให้นำไปบรรเลงในวงดนตรีกรมประชาสัมพันธ์ และวงดนตรีสุนทราภรณ์ ต่อมาพระองค์ทรงโปรดเกล้าฯ พระราชทานเพลงประจำสถาบันแก่มหาวิทยาลัยต่างๆ

ในช่วงวันสงกรานต์ปีเก่าต้อนรับปีใหม่ระหว่างปี พ.ศ. 2494-2495 พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงมีพระราชประสงค์ที่จะพระราชทานพรให้แก่พสกนิกรของพระองค์เนื่องในวาระโอกาสต้อนรับปีใหม่ จึงโปรดเกล้าฯ ให้ผู้ใกล้ชิดร่วมกันแต่งเพลง "พรปีใหม่" ขึ้น และทรงโปรดเกล้าฯ ให้พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าจักรพันธ์เพ็ญศิริเป่าแซกโซโฟนร่วมกับพระองค์ในบทเพลงนี้ เมื่อเพลงพรปีใหม่เสร็จสมบูรณ์แล้ว พระองค์จึงได้โปรดเกล้าฯ พระราชทานบทเพลงนี้ให้แก่วงดนตรีสุนทราภรณ์ และวงดนตรีนิสิตจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ต่อมาจึงเป็นเพลงที่ได้รับความนิยมและมีการบรรเลงในช่วงเทศกาลในทุกๆ ปีเรื่อยมาจนถึงทุกวันนี้

ปัจจุบันมีบทเพลงพระราชนิพนธ์ภาษาไทยและภาษาอังกฤษรวมทั้งสิ้น 48 เพลง ซึ่งต่อมาได้ถูกนำมาบรรเลงในหลากหลายรูปแบบ อาทิ เพลงแจ๊ส เพลงคลาสสิก และเพลงร่วมสมัย เป็นต้น

Group CEO New Year's Message

สารอวยพรปีใหม่จากประธานเจ้าหน้าที่บริหารกลุ่มบริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส จำกัด (มหาชน)

Dear Friends,

Happy New Year to you all! What an awesome year for Indorama Ventures! We celebrated our first 25 years and, looking back, we have seen both evolution and progress. Growth cannot occur if we keep repeating the same things, so we have taken steps to drive forward; successfully increasing our market presence and consolidating our position as the top player in the industry.

The global economic environment was challenging throughout 2015, however, our business model is very strong allowing us to overcome great challenges and continue to outperform. We will always turn challenges into opportunities to reach the next level.

I would like to express my gratitude to our customers, partners, board members and shareholders for the confidence and trust they have shown in us. It would not have been possible without whole-hearted support, dedication and encouragement of our employees.

Very best wishes to you and your families for a prosperous 2016.

สวัสดีปีใหม่ทุกท่าน ปีนี้ นับเป็นปีที่ดียิ่งเยี่ยมสำหรับอินโดรามา เวนเจอร์ส เราเฉลิมฉลองครบรอบ 25 ปีบนเส้นทางการดำเนินธุรกิจของเรา หากมองย้อนกลับไป เราจะเห็นถึงพัฒนาการและความก้าวหน้าของอินโดรามา เวนเจอร์ส การเติบโตดังกล่าวไม่อาจเกิดขึ้นได้ หากเรายังคงคิดและทำในแบบเดิมๆ ดังนั้น เราจึงไม่เคยหยุดนิ่งในการก้าวไปข้างหน้า เราประสบความสำเร็จในการขยายตลาดและบูรณาการธุรกิจจนได้รับการยอมรับและชื่นชมในฐานะผู้นำในอุตสาหกรรม

ปี 2558 เป็นปีที่เศรษฐกิจทั่วโลกต้องเผชิญกับความท้าทายอย่างใดก็ตามโมเดลทางธุรกิจที่แข็งแกร่งของไอวีแอล ทำให้เราสามารถก้าวข้ามผ่านความท้าทายและรักษาผลการดำเนินงานที่ดีเยี่ยมเสมอมา เรามุ่งมั่นในการเปลี่ยนความท้าทายให้เป็นโอกาสเพื่อความก้าวหน้าและความสำเร็จในการดำเนินธุรกิจในอนาคต

ผมขอขอบคุณลูกค้า คู่ค้า คณะกรรมการบริษัทฯ และผู้ถือหุ้นทุกท่านในความเชื่อมั่นและไว้วางใจที่มีให้เราเสมอมา เราไม่อาจมีวันนี้ได้ หากปราศจากการสนับสนุน ความทุ่มเท ตลอดจนกำลังใจที่ดีจากพนักงานของเราทุกท่าน

ท้ายนี้ ผมขอส่งความปรารถนาดีไปยังทุกท่านและครอบครัว ในโอกาสวันปีใหม่ที่กำลังจะมาถึงนี้

คุณอาลก โลเฮีย

ประธานเจ้าหน้าที่บริหารกลุ่มบริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส จำกัด (มหาชน)

สารบัญ CONTENTS

Royal Initiatives: Musical Talent of H.M.K. Bhumibol	02
พระอัจฉริยภาพด้านการดนตรี	
Cover Story Sustainability: Solar plants - Powering a Brighter Tomorrow	04-07
ความยั่งยืน: โรงผลิตไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์อนาคตของพลังงานเพื่อวันพรุ่งนี้	
IVL Today	08-11
วันนี้...ที่อินโดรามา เวนเจอร์ส	
Innovation: Sound absorbing and suited for digital printing: Interior sun protection and acoustic textiles in Trevira CS	12
สิ่งทอดูดซับเสียงที่เหมาะสมสำหรับการพิมพ์ดิจิทัล สิ่งทอกันแสงแดดและดูดซับเสียงภายในอาคาร จาก Trevira CS	
Good to Know: Photography for All	13
เทคนิคถ่ายภาพสำหรับทุกคน	
IVL Activities	14-17
กิจกรรมกลุ่มบริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส	
Business Culture: IVL supports the relationship between Thailand and the Netherlands	18-19
ไอวีแอล สนับสนุนความสัมพันธ์ระหว่างไทยและเนเธอร์แลนด์	
RECO'S Winner Interview: Fashion Design, Product Design	20-23
บทสัมภาษณ์ผู้ชนะการประกวด RECO สาขาการออกแบบแฟชั่น, สาขาการออกแบบผลิตภัณฑ์	
HR Knowledge Sharing: Developing organizational excellence by increasing efficiency and productivity	24-25
พัฒนาองค์กรให้ก้าวไกล ด้วยการเพิ่มประสิทธิภาพและผลผลิต	
Sustainability: Sustainability, a Game Changer	26-27
ความยั่งยืน ปัจจัยพลิกเกมธุรกิจ	
In the Vicinity of Yangon	28-29
พาเที่ยวเมืองย่างกุ้ง	
Employee Engagement:	30-31
ProPak Myanmar 2015 / Thailand Industry Expo 2015	

Indorama Ventures Public Company Limited

75/102 Ocean Tower 2, 28th Floor
Soi Sukhumvit 19 (Wattana)
Bangkok 10110, Thailand
Telephone: +662 661 6661
Fax: +662 661 6664
Website: www.indoramaventures.com
E-mail: ir@indorama.net

Reference:

The Beacon is published every quarter to provide information about the company's news and activities to all stakeholders. Not for sale.
เดอะ บีคอน วารสารรายสามเดือน จัดทำเพื่อมอบสาระความรู้ เผยแพร่ข้อมูลข่าวสารและกิจกรรมของบริษัทฯ แต่ลูกค้า ชุมชน โรงเรียน หน่วยงานของรัฐและภาคเอกชนที่เกี่ยวข้อง ตลอดจนพนักงานบริษัทฯ ไม่มีการจัดจำหน่ายเพื่อหาประโยชน์แต่อย่างใด

Executive Editor:

Mr. Richard Jones

Editor:

Ms. Naweensuda Krabuanrat

Assistant Editors:

Ms. Dolhatai Likanasudh
Ms. Sayumporn Laovachirasuwan
Ms. Junsayam Somnaitam
Ms. Hataichanok Ngwroongrueng
Art Director:
Mr. Sumeth Prempanitnukul

Sustainability: Solar plants - Powering a Brighter Tomorrow



Solar farm, a ground mounted system
โรงไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์ “โซลาร์ฟาร์ม” (ติดตั้งบนพื้นดิน)

Solar power is sustainable green energy that can protect our economy and the environment. Solar power has expanded in recent years to meet our domestic and industrial needs. It is produced by collecting sunlight and converting it into electricity. It is most often used in Thailand in remote locations and may either be installed on the ground or roof tops to save land area.

Sustainable energy is obtained from non-exhaustible resources, such that the provision of this form of energy serves the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their needs. Technologies that promote sustainable energy include renewable sources, such as hydroelectricity, solar energy, wind energy, wave power, geothermal energy, bioenergy and tidal power. The increasing demand for energy, the fluctuating price of oil and the growing concerns for our environment are some of factors that have forced us to focus more on the uses of alternative energy sources. Among a variety of renewable energy sources, solar energy is a sustainable alternative option that can be utilized in various ways and can be used for many

applications. The solar radiation levels in Thailand are very good compared to many other countries and hence there is a very good possibility of power generation in Thailand with solar farms. Today, Denmark is generating 140% of their total requirement from wind energy itself and excess energy is being exported to other European countries.

Our Group CEO Mr. Alope Lohia initiated the installation of solar farm in 2010 by using a vacant 9.9 acre (25 rai) of land at our Lopburi complex. Our company believes that renewable energy is the future of the country and the future of industry. To us, sustainability is not a public relations strategy. It is our way of conducting business in response to the growing needs of the world; from increasing population, natural resource depletion and environmental degradation. To fulfill our commitment as a part of our corporate social responsibility, IVL decided to invest initially in a 2.4 megawatt solar farm at Lopburi. The company's strategy of investing into alternative energy was to ensure the sustainable development of its business. Thailand's Board of Investment (BOI) was also encouraging industries to do

this by naming alternative energy as one of its main targets for support. This has enabled us to reduce the impact of carbon-based fuels on the environment. We considered this project as a good way to contribute to the local community by generating green energy. This is one of the most significant corporate social responsibility projects that we have executed in Thailand so far and it helped us to learn how to apply alternative energy to our business in future.

The 2.4 MW solar farm plant was commissioned in August 2011 and has 10,300 modules of 235 Watts. The project was installed on 40,000 sq. m of land. The total power being generated is sold to the Provincial Electricity Authority (PEA) under their power purchase agreement. We have been generating approx. 3.9 Million KWH per year thus reducing the CO₂ emissions by 2,100 t CO₂ / year.

In October 2014, IVL commissioned a new 1 MW solar roof project with 4,545 modules of 220 Watts on the roof of the Indorama Holdings building as part of the government's renewable and alternative department plan. The power generated under this scheme is being sold to the PEA in Lopburi. This project was also

ความยั่งยืน: โรงผลิตไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์ อนาคตของพลังงานเพื่อวันนี้



Solar roof project on the roof of the Indorama Holdings buildings and the PETFORM buildings.
โครงการผลิตไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์แบบติดตั้งบนหลังคา ของโรงงาน อินโดรามา โฮลดิ้ง และ โรงงานบริษัท เท็ทฟอร์ม

พลังงานแสงอาทิตย์ เป็นพลังงานสีเขียวที่ยั่งยืน ให้ประโยชน์ในด้านเศรษฐกิจและสิ่งแวดล้อม ในช่วงหลายปีที่ผ่านมาพลังงานแสงอาทิตย์มีการเติบโตเพื่อตอบสนองความต้องการทั้งในภาคครัวเรือนและภาคอุตสาหกรรม โดยผลิตจากแสงอาทิตย์ที่สะสมและเปลี่ยนเป็นพลังงานไฟฟ้า ในประเทศไทยมักนิยมใช้กันในพื้นที่ที่ห่างไกล ทั้งในรูปแบบการติดตั้งบนพื้นหรือบนหลังคาเพื่อประหยัดพื้นที่ใช้สอย

พลังงานที่ยั่งยืน ได้มาจากแหล่งทรัพยากรที่มีไม่สิ้นสุด ดังนั้น การได้มาของพลังงานดังกล่าวจึงสามารถสนองความต้องการของเราในปัจจุบัน อีกทั้งยังสามารถรักษาพลังงานเพื่อคนรุ่นต่อไป ไปในอนาคต เทคโนโลยีที่ช่วยให้เกิดพลังงานที่ยั่งยืนนั้น ได้แก่ การใช้พลังงานหมุนเวียน อาทิ การสร้างกระแสไฟฟ้าจากพลังงานน้ำ พลังงานแสงอาทิตย์ พลังงานลม พลังงานคลื่น พลังงานความร้อนใต้ดิน พลังงานชีวภาพ และ พลังงานจากน้ำขึ้น-น้ำลง ทั้งนี้ จากความต้องการพลังงานที่เพิ่มขึ้น ความผันผวนของราคาน้ำมันที่สูงขึ้น และความสนใจในด้านสิ่งแวดล้อมที่มากขึ้น เป็นหนึ่งในปัจจัยที่ทำให้เราต้องให้ความสำคัญกับแหล่งพลังงานทางเลือกให้มากขึ้น อย่างไรก็ตาม ในบรรดาแหล่งพลังงานหมุนเวียน พลังงานจากแสงอาทิตย์เป็นทางเลือกที่ยั่งยืน สามารถประยุกต์ใช้งานได้หลายทางกับอุปกรณ์ที่หลากหลาย ปริมาณแสงอาทิตย์ในประเทศไทยถือว่าอยู่ในระดับที่สูงเมื่อเทียบกับหลายประเทศ ดังนั้น จึงมีความเป็นไปได้ที่ประเทศไทยจะเป็นแหล่ง

ผลิตพลังงานไฟฟ้าจากแสงอาทิตย์ ปัจจุบันประเทศเดนมาร์ก ผลิตไฟฟ้าจากพลังงานลมคิดเป็นร้อยละ 140 ของความต้องการใช้พลังงานทั้งหมด และพลังงานที่เหลือใช้จะถูกส่งออกไปยังประเทศอื่นๆ ในแถบยุโรป

ประธานเจ้าหน้าที่บริหารกลุ่มบริษัทฯ คุณอาลก โลเฮีย ได้ริเริ่มการจัดตั้งโรงงานผลิตไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์ในปี 2553 โดยใช้พื้นที่ 9.9 เอเคอร์ (หรือ 25 ไร่) ที่จังหวัดลพบุรี เราเชื่อว่าพลังงานหมุนเวียนคืออนาคตของประเทศ และอนาคตของอุตสาหกรรม สำหรับเราความยั่งยืนไม่ใช่เพียงกลยุทธ์การประชาสัมพันธ์ แต่เป็นวิถีที่จะนำธุรกิจเพื่อการตอบสนองความต้องการที่เพิ่มขึ้นในโลก ในขณะที่จากประชากรมีจำนวนเพิ่มขึ้น แหล่งธรรมชาติที่ค่อยๆ หดไปและสิ่งแวดล้อมที่เสื่อมโทรมลง ทั้งนี้ เพื่อเติมเต็มความมั่นใจของเราอันเป็นส่วนหนึ่งของความรับผิดชอบต่อสังคม ไ오วีแอลตัดสินใจเริ่มลงทุนในโรงไฟฟ้าแสงอาทิตย์ขนาด 2.4 วัตต์ที่จังหวัดลพบุรี กลยุทธ์การลงทุนในพลังงานทางเลือกของบริษัทฯ มีวัตถุประสงค์เพื่อการพัฒนาธุรกิจอย่างยั่งยืน นอกจากนี้ สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน (BOI) สนับสนุนให้ภาคอุตสาหกรรมดำเนินโครงการในลักษณะเดียวกัน โดยยกให้พลังงานทางเลือกเป็นหนึ่งในเป้าหมายสำคัญในการสนับสนุนการลดผลกระทบของพลังงานคาร์บอนที่มีต่อสิ่งแวดล้อม เราเห็นว่า การผลิตพลังงานสีเขียวเป็นโครงการที่ดีและให้ประโยชน์ต่อชุมชนในท้องถิ่น โครงการนี้เป็นหนึ่งในหลายโครงการ ด้านความรับผิดชอบต่อ

สังคมที่เราจัดทำขึ้นในประเทศไทย อีกทั้งยังช่วยให้เราได้เรียนรู้เกี่ยวกับการใช้งานพลังงานทางเลือกในธุรกิจของเราในอนาคตอีกด้วย

โรงไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์ขนาด 2.4 เมกะวัตต์ (เริ่มดำเนินงานในเดือนสิงหาคม 2554) มีขนาด 10,300 โมดูล 235 วัตต์ โครงการนี้ก่อตั้งขึ้นบนพื้นที่ 40,000 ตร.ม. พลังงานที่ผลิตขึ้นจะถูกจำหน่ายให้กับการไฟฟ้าส่วนภูมิภาค ภายใต้ข้อตกลงซื้อขายพลังงาน ทั้งนี้ เราผลิตพลังงานได้ราว 3.9 ล้านกิโลวัตต์ต่อปี ช่วยลดการปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ได้ถึง 2,100 ตันคาร์บอนไดออกไซด์ต่อปี

ในเดือนตุลาคม 2557 ไ오วีแอลเริ่มโครงการผลิตไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์แบบติดตั้งบนหลังคา (solar roof) ขนาด 4,545 โมดูล 220 วัตต์ บนหลังคาของโรงงานอินโดรามา โฮลดิ้งส์ ถือเป็นส่วนหนึ่งของแผนงานพลังงานหมุนเวียนและพลังงานทางเลือกของภาครัฐ พลังงานที่ผลิตออกมาภายใต้โครงการนี้จะถูกจำหน่ายให้กับการไฟฟ้าส่วนภูมิภาคในจังหวัดลพบุรี โครงการนี้สำเร็จคล่องภายใต้การออกใบอนุญาตการสร้างโรงงานพลังงานแสงอาทิตย์บนหลังคาโดยรัฐบาล และช่วยลดการปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ 975 ตันคาร์บอนไดออกไซด์ต่อปี

ในเดือนมิถุนายน 2558 ไ오วีแอลขยายโครงการผลิตไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์แบบติดตั้งบนหลังคาเพิ่มเติมขนาด 1.3 เมกะวัตต์ บนหลังคาของโรงงานบริษัท เท็ทฟอร์ม ขนาด 5,340 โมดูล 220 วัตต์ โดยไฟฟ้าที่ผลิตได้จาก

completed under the new licenses issued for solar roof projects by the Government. This helps us further in reducing the CO₂ emissions by 975 t CO₂ / year.

In June 2015 IVL expanded its solar roof projects by an additional 1.3 MW on the roofs of PETFORM blowing and closure plants with 5,340 modules of 220 Watts of power. The electricity generated by this project is being consumed in houses at our Lopburi complex. This helps us further in reducing our CO₂ emissions by 1,100 t CO₂ / year. This is the largest solar roof project in Thailand that is used for self-consumption.

With the above installations of both the solar farm and solar roof projects at Lopburi, We expect to produce 7.8 - 7.9 Million KWH per year using clean

sustainable energy thus reducing the CO₂ emissions by 4,400 tonnes/year. This is approximately 10% of the total power consumption at the Lopburi Site.

Main Advantages of Solar energy for Sustainability

- (a) Solar power does not create pollution when generating electricity. Environmentally, it is the cleanest form of energy. Solar energy is renewable (unlike gas, oil and coal) and sustainable, helping to protect our environment.
- (b) It does not pollute our air by releasing carbon dioxide, nitrogen oxide, sulfur dioxide or mercury into the atmosphere like many traditional forms of electrical generation.
- (c) Solar energy does not contribute to global warming, acid rain or smog. It actively contributes to the decrease of harmful greenhouse gas emissions.
- (d) There is no on-going cost for the power it generates – as solar radiation is free everywhere. Once installed, there are no major recurring costs. Solar energy systems are virtually maintenance free and will last for decades.
- (e) They operate silently, have no moving parts, do not release offensive smells and do not require you to add any fuel.



โครงการนี้ถูกใช้บริโภคภายในโรงงานของเราที่จังหวัดลพบุรี และช่วยลดการปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ได้ถึง 1,100 ตันคาร์บอนไดออกไซด์ต่อปี เป็นโครงการผลิตไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์บนหลังคาเพื่อบริโภคภายในที่ใหญ่ที่สุดในประเทศไทย

จากโครงการที่กล่าวมาข้างต้นของทั้งโรงไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์ และโครงการผลิตไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์แบบติดตั้งบนหลังคาที่จังหวัดลพบุรี เราคาดว่าจะผลิตพลังงานไฟฟ้าได้ราว 7.8-7.9 ล้านกิโลวัตต์ชั่วโมงต่อปี ช่วยลดการปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ 4,400 ตันต่อปี หรือประมาณ ร้อยละ 10 ของการบริโภคพลังงานโดยรวมของโรงงานลพบุรี

ประโยชน์หลักจากพลังงานแสงอาทิตย์เพื่อความยั่งยืน

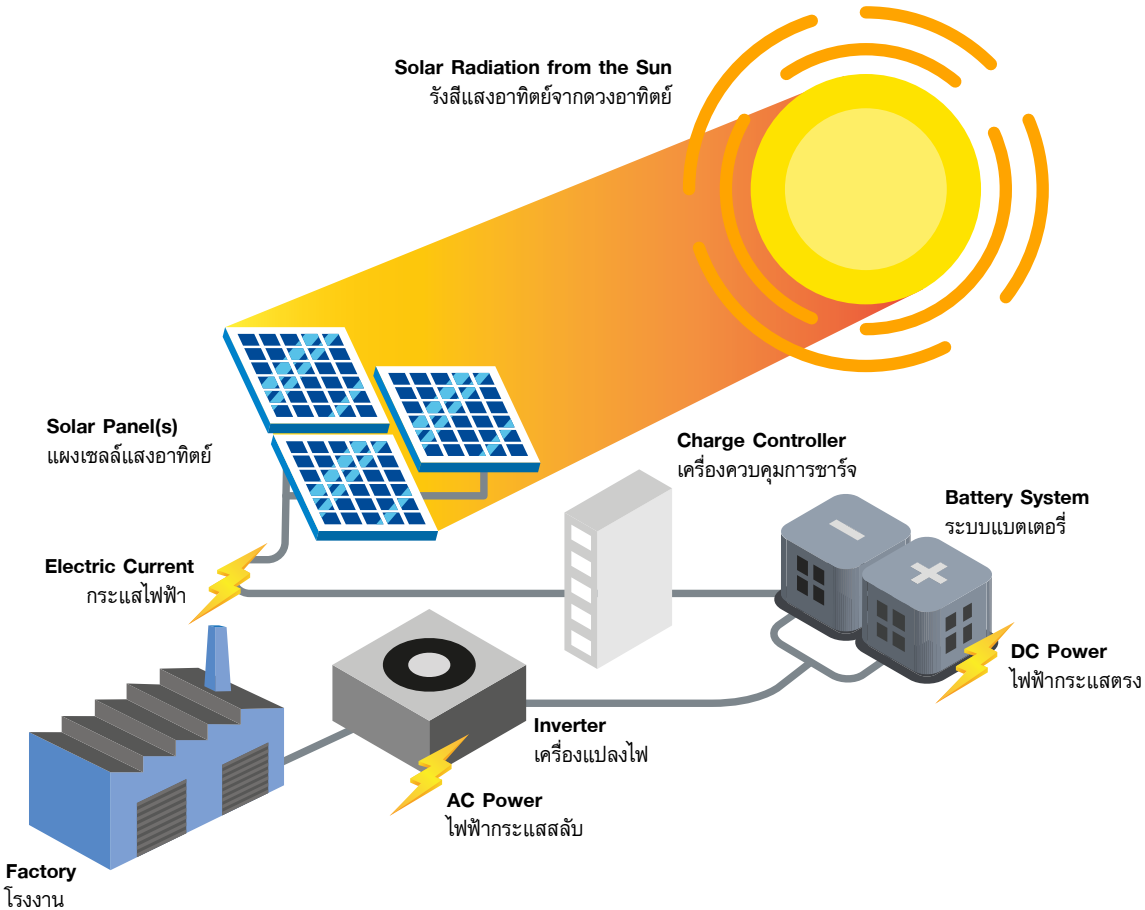
- พลังงานแสงอาทิตย์ไม่ก่อให้เกิดมลพิษในการผลิตกระแสไฟฟ้า ในด้านสิ่งแวดล้อม ถือเป็นพลังงานที่สะอาดที่สุด โดยเป็นพลังงานหมุนเวียน (แตกต่างจากก๊าซ น้ำมัน และ ถ่านหิน) และมีความยั่งยืน ช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อม
- พลังงานแสงอาทิตย์ไม่ทำให้อากาศเป็นพิษ ไม่มีการปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ ไนโตรเจนออกไซด์ กำมะถัน หรือตะกั่วในบรรยากาศ แตกต่างจากการผลิตไฟฟ้าแบบดั้งเดิม
- พลังงานแสงอาทิตย์ไม่ทำให้เกิดโลกร้อน ฝนกรด หรือหมอก ในทางตรงข้ามทำให้การปล่อยก๊าซเรือนกระจกลดลง
- ไม่มีค่าใช้จ่ายระหว่างการผลิตพลังงาน กล่าวคือ รั้งสีแสงอาทิตย์นั้นไม่มีค่าใช้จ่ายไม่ว่าจะอยู่ที่ไหน เมื่อติดตั้งครั้งหนึ่งแล้วจะไม่มีค่าใช้จ่ายหลักที่เพิ่มมา ระบบพลังงานแสงอาทิตย์ไม่ต้องการการบำรุงรักษาและคงอยู่เป็นสิบๆ ปี
- ไม่มีเสียงรบกวนจากกระบวนการผลิต ไม่มีการเคลื่อนที่ไม่ส่งกลิ่นที่ไม่พึงประสงค์ และไม่ต้องใช้เชื้อเพลิงใดๆ เพิ่มเติม



Bird's-eye view of IVL's solar plant projects in Lopburi. With a 5 MW solar farm at our site the total savings will be 4400 Tons of CO₂ equivalent per year

ภาพมุมสูงของโครงการผลิตไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์ของบริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส ลพบุรี โครงการผลิตกระแสไฟฟ้าจากพลังงานแสงอาทิตย์รวมทุกโครงการมีกำลังการผลิตอยู่ที่ 5 เมกะวัตต์ และสามารถช่วยลดการปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ได้มากถึง 4,400 ตันต่อปี

Mr. Avinash Chandra
Vice President Project and Energy Conservation





Indorama Ventures has expanded its business sustainability with a new 1.25 MW solar roof at its Lopburi site.

Dr. Atchaka Sribunruang, Permanent Secretary, Ministry of Industry, Mr. Thanakom Jongjira, the Governor of Lopburi, Mr. Kriengkrai Tiennukul, Vice Secretary General of the Federation of Thai Industries, Mr. Somnuk Teangchatapun, Chairman of the Federation of Thai Industries of Lopburi Province and Indorama Ventures Executives have joined the project opening.

Indorama Ventures has successfully issued its first offshore currency bond in the Singapore market and is the first Thai company ever to receive an unconditional guarantee from Credit Guarantee & Investment Funds (CGIF), a trust fund of the Asian Development Bank (ADB). The bonds will bear an interest rate of 3.73% per annum, payable semi-annually in arrears and have a tenor of 10 years. The bond carries an AA issue rating from S&P. This occasion was a good reflection of the confidence in the company's reputation and the unconditional guarantee from the CGIF. The maiden bond issue in the Singapore market is a milestone in the debt market development of Thai companies. CIMB Bank Berhad and United Overseas Bank Ltd. acted as the Joint Lead Managers and Bookrunners for the transaction.

Indorama Ventures announced that Indorama Ventures Olefins LLC has signed a purchase and sale agreement (PSA) and acquired an ethylene cracker located in Lake Charles, Louisiana, USA. Through the acquisition, IVL is taking a 76% interest in the ethylene cracker, with the remaining 24% financial investment being made by Indorama Corporation. The Lake Charles cracker can process both ethane and propane feedstock to produce approximately 370,000 tonnes of ethylene and 30,000 tonnes of propylene per annum. Indorama Ventures is already a major producer of Purified Ethylene Oxide (PEO) and Mono Ethylene Glycol (MEG) in the USA, for which ethylene is the feedstock. Earlier in the year, IVL acquired a 600,000 tonnes per annum PTA plant in North America whereby IVL now has onshore integration in the three key continents it operates in.

Indorama Ventures PCL signed an agreement to purchase the Purified Isophthalic Acid (PIA), Polyethylene Terephthalate (PET) and Purified Terephthalic Acid (PTA) business of Cepsa Química S.A. ("CEPSA Spain"), a subsidiary of Compañía Española de Petróleos S.A.U. ("CEPSA") in Guadarranque-San Roque, Cadiz, Spain, subject to necessary legal approvals.



อินโดรามา เวนเจอร์ส ขยายธุรกิจอย่างยั่งยืนด้วยการดำเนินโครงการผลิตไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์ แบบติดตั้งบนหลังคาแห่งใหม่ขนาด 1.25 เมกะวัตต์ ในจังหวัดลพบุรี

ดร. อรรถชกา สิบบุญเรือง ซึ่งในขณะนั้นดำรงตำแหน่งปลัดกระทรวงอุตสาหกรรม นายธนาคม จงจิระ ผู้ว่าราชการจังหวัดลพบุรี นายเกรียงไกร เรียร นุกูล รองประธานสภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย นายสมนึก เต็งชาติพะพันธุ์ ประธานอุตสาหกรรมจังหวัดลพบุรี และผู้บริหารอินโดรามา เวนเจอร์ส ได้ให้เกียรติเข้าร่วมพิธีเปิดของโครงการ

อินโดรามา เวนเจอร์ส ประสบความสำเร็จในการออกและเสนอขายหุ้นกู้สกุลเงินต่างประเทศในตลาดสิงคโปร์ และเป็นบริษัทไทยแห่งแรกที่ได้รับการค้ำประกันโดย Credit Guarantee & Investment Facility (CGIF) ซึ่งเป็นกองทุน (Trust Fund) ของธนาคารเพื่อการพัฒนาแห่งเอเชีย (Asian Development Bank หรือ ADB) หุ้นกู้นี้มีอายุ 10 ปี อัตราดอกเบี้ยคงที่ร้อยละ 3.73 ต่อปี กำหนดชำระดอกเบี้ยปีละ 2 ครั้ง และได้รับการจัดอันดับความน่าเชื่อถือที่ระดับ AA จาก S&P การขายหุ้นกู้ในครั้งนี้สะท้อนให้เห็นถึงความเชื่อมั่น อันเป็นผลจากชื่อเสียงของบริษัทและการค้ำประกันในลักษณะไม่มีเงื่อนไขจาก CGIF ทั้งนี้ บริษัทฯ ได้แต่งตั้งให้ธนาคาร ซีไอเอ็มบี แบงก์ เบอรส์ฮาด (CIMB Bank Berhad) และธนาคาร ยูโอบี (United Overseas Bank Ltd.) เป็นผู้จัดการและจัดจำหน่ายร่วมในครั้งนี้

อินโดรามา เวนเจอร์ส ประกาศการเข้าซื้อกิจการบริษัท Indorama Ventures Olefins LLC ซึ่งเป็นบริษัทย่อย โดยได้ลงนามในข้อตกลงเข้าซื้อโรงงาน เอทีลิน แครกเกอร์ ตั้งอยู่ที่เมือง Lake Charles รัฐหลุยส์เซียนา ประเทศสหรัฐอเมริกา ตามข้อตกลงดังกล่าว โอวีแอลจะลงทุนในโครงการเอทีลิน แครกเกอร์นี้ในสัดส่วนร้อยละ 76 ส่วนที่เหลืออีกร้อยละ 24 เป็นการลงทุนโดยบริษัท Indorama Corporation โรงงานแครกเกอร์แห่งนี้ มีกำลังการผลิตเอทีลินราว 370,000 ตันต่อปี และโพรพิลีน 30,000 ตันต่อปี สามารถแปรรูปวัตถุดิบทั้งประเภทเอทีเทนและโพรเพน อินโดรามา เวนเจอร์สเป็นผู้ผลิตเอทีลินออกไซด์บริสุทธิ์ (PEO) และโมโนเอทีลินไกลคอล (MEG) รายหลักในประเทศสหรัฐอเมริกา ซึ่งใช้เอทีลินเป็นวัตถุดิบ เมื่อช่วงต้นปี โอวีแอลเข้าซื้อกิจการผลิต PTA กำลังการผลิต 600,000 ตันต่อปีในอเมริกาเหนือ ซึ่งปัจจุบัน โอวีแอลมีการบูรณาการตลาดภายในประเทศในทั้ง 3 ภูมิภาคหลักที่มีการดำเนินธุรกิจ

อินโดรามา เวนเจอร์ส จำกัด (มหาชน) ประกาศลงนามในข้อตกลงซื้อกิจการ Cepsa Química S.A. ("CEPSA Spain") ซึ่งเป็นบริษัทย่อยของบริษัท Compañía Española de Petróleos S.A.U. ("CEPSA") ผู้ผลิตกรด Purified Isophthalic (PIA) โพลีเอทีลิน เทเรฟทาเลต (PET) และกรดเทเรฟทาเลตบริสุทธิ์ (PTA) ในเมือง Guadarranque-San Roque แคว้นกาดิซ ประเทศสเปน โดยอยู่ในระหว่างรอการอนุมัติทางกฎหมาย

Indorama Ventures Public Company Limited announced its third quarter total revenue was THB 62,603 million, 2% lower year-on-year, while improving core net profit by 121% to THB 1,811 million due to an increase in volumes, a change in the portfolio mix to more high value-add products and a broader geographical footprint that helped core EBITDA rise 43% to THB 6,091 million. The Feedstock business remained muted in Q3 partially due to an unplanned outage at the company's Ethylene plant in the USA and a force majeure by a domestic raw material producer in Thailand. Nevertheless, the global PET business increased production by 9% compared to the third quarter of 2014 enabling core EBITDA to rise 37%. The Fibers and Yarns business increased its production by 8% compared to the same period last year and together with some positive foreign currency earnings translation, raised core EBITDA by 118%.



บริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส จำกัด (มหาชน) ประกาศผลการดำเนินงานในไตรมาสที่ 3 ปี 2558 มีรายได้จากการขายรวม 62,603 ล้านบาท ลดลงร้อยละ 2 เมื่อเทียบกับช่วงเวลาเดียวกันปีก่อน ในขณะที่กำไรสุทธิเพิ่มขึ้นร้อยละ 121 อยู่ที่ 1,811 ล้านบาท เป็นผลจากปริมาณการผลิตที่เพิ่มขึ้น การเปลี่ยนแปลงสัดส่วนของกลุ่มผลิตภัณฑ์โดยมุ่งเน้นผลิตภัณฑ์ที่มีมูลค่าเพิ่ม (HVA) มากขึ้น และการขยายภูมิภาคการดำเนินงาน ส่งผลให้มีกำไรหลักก่อนหักดอกเบี้ย ภาษีเงินได้ ค่าเสื่อมราคา และค่าตัดจำหน่าย (Core EBITDA) เพิ่มขึ้นร้อยละ 43 อยู่ที่ 6,091 ล้านบาท ธุรกิจวัตถุดิบยังคงอยู่ในภาวะนิ่งในไตรมาสที่ 3 เป็นผลจากการหยุดชะงักของการดำเนินงานของโรงงานผลิตเอทิลีนในสหรัฐอเมริกาและการประกาศเหตุสุดวิสัยของบริษัทผู้ผลิตพาราไซลีนรายหลักในประเทศไทย อย่างไรก็ตาม ปริมาณการผลิตของธุรกิจ PET ทั่วโลกปรับตัวเพิ่มขึ้นร้อยละ 9 เมื่อเทียบกับไตรมาสที่ 3 ปี 2557 ทำให้ Core EBITDA เพิ่มขึ้นร้อยละ 37 ส่วนธุรกิจเส้นใยและเส้นด้ายมีปริมาณการผลิตเพิ่มขึ้นร้อยละ 8 เมื่อเทียบกับช่วงเวลาเดียวกันปีก่อน ผงกกับการที่บริษัทฯ มีกำไรจากอัตราแลกเปลี่ยน ส่งผลให้ Core EBITDA เพิ่มขึ้นร้อยละ 118



Indorama Ventures Public Company Limited recently welcomed a team of executives from PepsiCo to its Bangkok headquarters. PepsiCo presented IVL with a certificate recognizing it as a strategic supply partner.

อินโดรามา เวนเจอร์ส ให้การต้อนรับทีมงานจากบริษัท เป๊ปซี่โค ที่มาเยี่ยมเยียน และมอบประกาศนียบัตรพันธมิตรเชิงกลยุทธ์ในการส่งมอบสินค้า ที่สำนักงานใหญ่ที่กรุงเทพฯ

Mr. Alope Lohia gave an interview about the state of the petrochemical and textile industries in Thailand, opportunities in The AEC and his personal experience in Thailand on a TV programme called "The Insider". The show was produced in collaboration with the Government Spokesperson's Bureau, the Secretariat of the Prime Minister, the Public Relations Department and TBT World Channel.

นายอาลอก โลเฮีย ให้สัมภาษณ์เกี่ยวกับอุตสาหกรรมปิโตรเคมี อุตสาหกรรมสิ่งทอ โอกาสในประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน และประสบการณ์ส่วนตัวในประเทศไทย ในรายการ The Insider รายการดังกล่าวจัดขึ้นจากความร่วมมือระหว่าง สำนักโฆษกรัฐบาล สำนักงานเลขาธิการนายกรัฐมนตรี กรมประชาสัมพันธ์ และช่อง TBT World



Congratulations to the team in Turkey for their hard work. Indorama Ventures Adana PET was recently recognized as one of the top 500 companies in Turkey.

ขอแสดงความยินดีกับทีมงานในตุรกีสำหรับความทุ่มเทและการทำงานหนัก ส่งผลให้บริษัท Indorama Ventures Adana PET ได้รับการยกย่องให้เป็น 1 ใน 500 บริษัทชั้นนำในประเทศตุรกี



Indorama Ventures Indonesia was named International Textile Firm of the Year 2014, in the category “Fibre Producer”, by the World Textile Awards. Headquartered in London, Left Bank Partnership organises the World Textile Awards. The prizes are annually given to reward excellence across the entire textile industry.

บริษัท Indorama Ventures Indonesia ได้รับรางวัล World Textile Awards ที่จัดขึ้นโดย Left Bank Partnership ที่มีสำนักงานใหญ่อยู่ที่กรุงลอนดอน รางวัลนี้จัดขึ้นทุกปีเพื่อมอบให้แก่บริษัทที่มีการดำเนินงานยอดเยี่ยมในอุตสาหกรรมสิ่งทอ

Indorama Ventures PCL received a prize at the SET Sustainability Awards 2015, hosted by the Stock Exchange of Thailand (SET). Among other public companies in the same category, companies with a market value between 30,000 – 100,000 million baht, IVL won the prize for Thailand Sustainability Investment 2015. This prize is granted to the best company that passes the evaluation criteria based on environment, social and governance indicators (ESG).

บริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส จำกัด (มหาชน) เข้าร่วมงานมอบรางวัล SET Sustainability Awards 2015 จัดโดยตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย โดยไอวีแอลได้รับรางวัล Thailand Sustainability Investment 2015 ในกลุ่มบริษัทมหาชนซึ่งแบ่งตามมูลค่าการตลาดระหว่าง 30,000 – 100,000 ล้านบาท โดยรางวัลนี้มอบให้แก่บริษัทที่มีการดำเนินงานยอดเยี่ยม ผ่านการประเมินโดยมีตัวชี้วัดด้านสิ่งแวดล้อม สังคม และธรรมาภิบาล



Indorama Ventures PCL received the prize for Outstanding Investor Relations for companies with a market capitalization of between 30,000 – 100,000 million baht at the SET Awards 2015, hosted by the Stock Exchange of Thailand (SET). The prize is only granted to the best companies whose investor relations activities are considered outstanding.

บริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส จำกัด (มหาชน) ขึ้นรับรางวัล SET Awards 2015 จัดโดยตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย โดยไอวีแอลได้รับรางวัล Outstanding Investor Relations Awards ในกลุ่มบริษัทมหาชนซึ่งแบ่งตามมูลค่าการตลาดระหว่าง 30,000 – 100,000 ล้านบาท ซึ่งรางวัลนี้มอบให้แก่บริษัทจดทะเบียนที่มีความโดดเด่นด้านการดำเนินกิจกรรมนักลงทุนสัมพันธ์

Four subsidiaries of IVL received The National Outstanding Industrial Establishment of Labor Relations and Welfare Award 2015. The award was granted by the Department of Labor and Welfare, Ministry of Labor. Indorama Polyester Industries Pcl. (Rayong) won The Honorable Award for Excellent Establishment of Labor Relations and Welfare 2015 for the 11th consecutive year (2005-2015), Indorama Holdings Limited won for the tenth consecutive year (2006-2015). Indorama Polyester Industries Pcl. (Nakhon Pathom) won for the sixth consecutive year (2010-2015) and Indorama Petrochem Limited won for the fifth consecutive year (2011-2015).

บริษัทย่อยไอวีแอล 4 แห่งได้รับรางวัลสถานประกอบการดีเด่นด้านแรงงานสัมพันธ์ และสวัสดิการแรงงาน ประจำปี 2558 บริษัท อินโดรามา โพลีเอสเตอร์ อินดัสตรีส์ (ระยอง) ได้รับรางวัลดังกล่าวติดต่อกันเป็นปีที่ 11 (2548-2558) บริษัท อินโดรามา โฮลดิ้งส์ ได้รับรางวัลนี้เป็นปีที่ 10 ติดต่อกัน (2549-2558) บริษัท อินโดรามา โพลีเอสเตอร์ อินดัสตรีส์ (นครปฐม) ได้รับเป็นปีที่ 6 ติดต่อกัน (2553-2558) และบริษัท อินโดรามา ปีโตรเคมี ได้รับเป็นปีที่ 5 ติดต่อกัน (2554-2558) พิธีมอบรางวัลจัดโดยกรมสวัสดิการและคุ้มครองแรงงาน กระทรวงแรงงาน



Mr. Anivesh Tewari, representative of Indorama Polyester Industries Nakhon Pathom received Thailand Outstanding Company Award for Safety Occupational Health and Working Environment 2015. The awards were granted by the Minister of Labor.

นายอนิเวส ทิวารี ตัวแทนจากโรงงานอินโดรามา โพลีเอสเตอร์ อินดัสตรีส์ (นครปฐม) เข้ารับรางวัลสถานประกอบการดีเด่นด้านความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสภาพแวดล้อมในการทำงาน ระดับประเทศประจำปี 2558 จัดโดยกระทรวงแรงงาน



Indorama Holdings Limited received the “Good Governance Environment Award 2015”. The award ceremony was organized by the Ministry of Industry.

บริษัท อินโดรามา โฮลดิ้งส์ จำกัด ได้รับโล่ประกาศเกียรติคุณธรรมาภิบาลสิ่งแวดล้อม ประจำปี 2558 จัดโดยกระทรวงอุตสาหกรรม

Indorama Petrochem Limited, TPT Petrochemicals Pcl and Indorama Polyester Industries (Rayong) received an Eco Factory Certification plate from Dr. Atchaka Sriboonruang, Minister of Industry, during the Eco Innovation & Solution 2015 seminar. The event was organized by The Industrial Environment Institute, the Federation of Thai Industries (FTI).



บริษัท อินโดรามาปิโตรเคมี จำกัด บริษัท ทีพีทีปิโตรเคมีคอลส์ จำกัด (มหาชน) และบริษัท อินโดรามา โพลีเอสเตอร์ อินดัสตรี (ระยอง) เข้ารับโล่รับรองโรงงานอุตสาหกรรมเชิงนิเวศ (Eco Factory) จาก ดร.อรรถชกา สืบบุญเรือง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม ในการสัมมนาวิชาการ Eco Innovation & Solution ประจำปี 2558 จัดโดยสถาบันสิ่งแวดล้อมอุตสาหกรรม สมาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย



Indorama Polyester Industries (Nakhon Pathom) Pcl, AsiaPet (Thailand) Limited, Indorama Polymers Pcl, Petform (Thailand) Limited and Indorama Petrochem Limited received the CSR-DIW Continuous Awards for 2015 for five consecutive years. TPT Petrochemicals Pcl received the CSR-DIW Continuous Awards for five consecutive years and Good Community Relation Award under CSR-DIW Continuous Project Award 2015 and Indorama Polyester Industries (Rayong) Pcl received the CSR-DIW Continuous Awards for 2015 for three years.

บริษัท อินโดรามา โพลีเอสเตอร์ อินดัสตรีส์ (นครปฐม) บริษัท อินโดรามา โพลีเมอร์ส จำกัด บริษัท เอเชีย เพ็ท จำกัด (ไทยแลนด์) บริษัท เพ็ทฟอร์ม จำกัด (ไทยแลนด์) บริษัทอินโดรามา ปิโตรเคมี จำกัด ได้รับรางวัล CSR-DIW Continuous Award ประจำปี 2558 เป็นปีที่ 5 โดยบริษัท ทีพีที ปิโตรเคมีคอลส์ จำกัด ได้รับรางวัล CSR-DIW Continuous Award ติดต่อกันเป็นปีที่ 5 และได้รับรางวัล CSR-DIW Continuous Project Award ประจำปี 2558 ในระดับดี จากโครงการ ธนาคารชยะรีไซเคิล และสิ่งประดิษฐ์จากเศษวัสดุเหลือใช้ และ บริษัทอินโดรามา โพลีเอสเตอร์ อินดัสตรีส์ (ระยอง) ได้รับรางวัล CSR-DIW Continuous Award ปีนี้เป็นครั้งที่ 3

Indorama Petrochem Ltd. received a Safe Workplace Certificate under the Ministry of Labor criteria on the occasion of Princess Maha Chakri Sirindhorn's 60th Birthday Anniversary on April 2nd, 2015. It was presented by Mr. Somsak Suwannawijit, Governor of Rayong Province.



บริษัท อินโดรามา ปิโตรเคมี จำกัด เข้ารับมอบใบประกาศเกียรติคุณ โครงการสถานประกอบการปลอดภัย เฉลิมพระเกียรติ สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ในโอกาสฉลองพระชนมายุ 60 พรรษา 2 เมษายน 2558 จากคุณสมศักดิ์ สุวรรณสุจริต ผู้ว่าราชการจังหวัดระยอง



Two of IVL's subsidiaries, AsiaPet and Indorama Holdings, receive a certification called the National Zero Accident Campaign Award (Bronze Level) granted by the Department of Labor Protection and Welfare, Ministry of Labor. The award is given to companies that achieve record working hours without lost time through injury.

บริษัทย่อยของไอวีแอล ได้แก่ เอเชียเพ็ท และ อินโดรามา โฮลดิ้งส์ ได้รับโล่ประกาศเกียรติคุณและใบประกาศนียบัตรระดับทองแดง ในโครงการรณรงค์ลดสถิติอุบัติเหตุจากการทำงานให้เป็นศูนย์ ประจำปี 2558 จัดโดยกรมสวัสดิการและคุ้มครองแรงงาน กระทรวงแรงงาน โดยรางวัลนี้มอบให้แก่บริษัทที่ประสบความสำเร็จในการทำงานโดยไม่เกิดอุบัติเหตุถึงขั้นหยุดงาน



Indorama Ventures PTA Montréal L.P. just put in service a turbo-generator unit that helps reduce about 20% of the electrical consumption of the company. The turbine generates on average 6,700 kW from steam, equivalent to the consumption of 2,000 houses.

โรงงาน Indorama Ventures PTA Montréal L.P. ได้ติดตั้งเครื่องผลิตไฟฟ้า turbo-generator unit ช่วยลดการใช้ไฟฟ้าในโรงงานได้ถึงร้อยละ 20 โดยกังหันนี้ผลิตกระแสไฟฟ้าได้โดยเฉลี่ย 6,700 กิโลวัตต์จากไอน้ำ เทียบเท่ากับการใช้งานในครัวเรือนถึง 2,000 หลัง



AlphaPet won the prestigious award from FM Global for taking the longest strides in risk improvement.

บริษัท AlphaPet ได้รับรางวัลอันทรงเกียรติจากหน่วยงานรับรองธุรกิจ FM Global ในฐานะที่มีผลการดำเนินงานด้านการบริหารความเสี่ยงยาวนานที่สุด

Sound absorbing and suited for digital printing: Interior sun protection and acoustic textiles in Trevira CS

สิ่งทอดูดซับเสียงที่เหมาะสมสำหรับการพิมพ์ดิจิทัล สิ่งทอกันแสงแดด และดูดซับเสียงภายในอาคารจาก Trevira CS

Acoustic elements based on textile materials are taking on more and more importance in interior furnishing – not only for use in open plan offices, but in public facilities as well, such as schools, nurseries, auditoria, foyers and restaurants. Alongside familiar elements like panels, partitions, canopies and wall pictures, interior sun protection that is sound absorbing can also help to improve the total acoustics of an area, especially when the fabric has a three-dimensional structure. This causes a dispersion of the sound waves on the surface of the textile, thus helping to create a better acoustic atmosphere indoors.

Not only the functional features of sound absorption and flame retardancy systems are important for sun protection systems, but also their design. Textiles provide a design element that can be adapted in a customised way to the available space. Vertical blinds, curtain panels, roller shutters, sliding panels: it is possible to integrate all these in terms of design into interior concepts, particularly using digital printing. Given the numerous colours available and the high brilliance of the articles, individually designed motifs on the smooth clear surfaces of sun screening textiles are becoming more and more popular.

The material of choice for these materials is the range of two-component Trevira polyester yarns containing one component which melts at a lower temperature. When combined with Trevira's permanently flame retardant polyester yarns, it is possible to create stiffened textiles for the application in a vast variety of materials, not only for interior sun protection. The latest creations introduced on the market are fabrics woven in a three-dimensional honeycomb-weave structure, which make ideal sound absorbing textiles with inherent safety.

วัสดุสิ่งทอที่มีโครงสร้างเก็บเสียง เข้ามามีบทบาทมากขึ้นในงาน ตกแต่งภายใน ไม่เพียงแต่ใช้ในสำนักงานที่เปิดโล่ง แต่ยังมีประโยชน์ใช้สอยในที่สาธารณะอื่นๆ อาทิ ในโรงเรียน สถานเลี้ยงเด็ก ห้องประชุม ห้องโถง และร้านอาหาร ทั้งนี้ นอกจากคุณสมบัติและการใช้งานของ สิ่งทอที่คุ้นเคยกันอย่างดี เช่น แผงกันห้อง ฉากกั้นในสำนักงาน หรือ รูปภาพบนกำแพง สิ่งทอกันแสงแดดในบ้านที่สามารถดูดซับเสียงยังช่วย ทำให้เสียงที่ได้ยินโดยรวมในห้องดียิ่งขึ้นด้วย โดยเฉพาะอย่างยิ่งสิ่งทอ ที่มีโครงสร้างสามมิติจะทำให้คลื่นเสียงกระจายไปบนพื้นผิวของผ้าจึงช่วยให้เกิดบรรยากาศที่ได้ยินภายในห้องดีขึ้นอีกด้วย

นอกจากคุณสมบัติการดูดซับเสียงและการหน่วงไฟของระบบ ป้องกันแสงอาทิตย์แล้ว การออกแบบก็เป็นอีกคุณสมบัติที่สำคัญ กล่าวคือ สิ่งทอชนิดนี้สามารถปรับใช้ได้ตามความเหมาะสมของพื้นที่ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง เทคโนโลยีการพิมพ์แบบดิจิทัล ช่วยสร้างลวดลายที่ออกแบบให้มีเอกลักษณ์บนพื้นผิวที่เนียนสว่าง และสีสันทึบหลากหลาย ส่งผลให้สิ่งทอกันแสงแดดได้รับความนิยมมากยิ่งขึ้น ไม่ว่าจะเป็นม่านแนวตั้ง แผงม่าน แผงบานเลื่อนแบบหมุน แผงกั้นแบบเลื่อน ก็สามารถใช้ผ้าดังกล่าวเป็น วัสดุได้ทั้งสิ้น

โดยวัสดุชนิดนี้มีองค์ประกอบ 2 ส่วน ได้แก่ เส้นด้ายโพลีเอสเตอร์ ของ Trevira ซึ่งมีส่วนประกอบชนิดหนึ่งที่มีการหลอมละลายในอุณหภูมิต่ำ เมื่อรวมกับเส้นใยโพลีเอสเตอร์ที่หน่วงไฟของ Trevira ก็จะสามารถผลิต สิ่งทอที่ยืดเสริมกัน สามารถนำวัสดุไปประยุกต์ใช้งานได้หลากหลาย ไม่เพียงแต่การป้องกันแสงอาทิตย์ภายในห้องเท่านั้น ผลิตภัณฑ์ล่าสุดที่ออกสู่ ตลาดได้แก่ ผ้าวูเวน ที่มีโครงสร้างสามมิติแบบรังผึ้ง ซึ่งสามารถเก็บเสียงได้ และมีความปลอดภัยในโครงสร้าง



Left: Permanently flame retardant fabric development made from texturized Trevira hybrid yarns with stiffening effect and 3-dimensional structure, suitable for interior sun screening and acoustic textiles. (©Hohmann)

A fabric development by Hohmann made from flame retardant spundyed Trevira hybrid yarns, on display on the Indorama ventures booth at Thailand Industry Expo 2015.

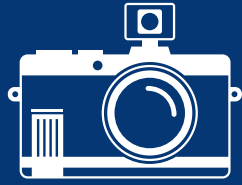
Right: A fabric quality with digital print from the new Silencio collection by Pongs Technical Textiles (©Pongs Technical Textiles).



ซ้าย: สิ่งทอหน่วงไฟที่ผลิตจากเส้นใยไฮบริดของ Trevira ที่มีความแข็งแรง และมีโครงสร้าง สามมิติ เหมาะสำหรับการใช้งานป้องกันแสงแดด และดูดซับเสียงภายใน อาคาร (©Hohmann)

สิ่งทอที่พัฒนาโดย Hohmann ผลิตจากเส้นใยไฮบริดของ Trevira ที่มี คุณสมบัติหน่วงไฟ และย้อมสีโดยการปั่นด้าย (ภาพจากงานจัดแสดงของ อินโดรามา เวเนเจอร์ส ในงาน Thailand Industry Expo 2015)

ขวา: สิ่งทอคุณภาพที่ใช้เทคนิคการพิมพ์ดิจิทัลจากคอลเลกชันใหม่ของ Silencio โดย Pongs Technical Textiles (©Pongs Technical Textiles)



Photography for All

เทคนิคถ่ายภาพสำหรับทุกคน

Everyone has a camera, or phone, for photography. Here are some tips if you plan to send photos to the Beacon for publication. Most modern cameras take good images, you just need some tricks. Photos of people look best if they focus on the person, not items in the foreground or background; if taking pictures of an award winner, the best photo is the winner and his or her trophy, not the sign in the background because that information can be provided in the caption. Keep the subject's head close to the top edge of the photo and off center.

Classical artists posed subjects in paintings and we can too using the 'Rule of Thirds' to position subjects. Many people position a subject in the center of the photo, which is perfect for passports and ID cards but boring for magazines. Instead, divide your photo into thirds, imagining two vertical and two horizontal lines dividing your picture into nine squares. Place the main subject on one of the vertical lines so she is off center. In landscapes, the horizon sits on the top or bottom horizontal line, not the center.

If snapping a small group, try putting their faces into a reversed triangle (pointed down). Most classical artists positioned people and objects along the lines of triangles with their heads on the triangle points. Imagine a footpath at an angle of 60° rising up the picture bottom left to top right, then place the people along the triangle made by the path with the tallest person's head at the corner top right.

For large groups, try putting the tallest people in the back row at center and the shortest in the center front row. The natural oval shape that the heads line up on is perfect.



ในปัจจุบันแทบทุกคนมีกล้องหรือมือถือที่สามารถถ่ายภาพได้ วันนี้เรามีเกร็ดเล็กๆ น้อยๆ มาฝากทุกท่านที่จะส่งรูปภาพมาให้เราลงในนิตยสาร The Beacon อันที่จริงแล้วนั้นกล้องถ่ายภาพสมัยใหม่สามารถถ่ายรูปให้ออกมาสวยได้โดยอาศัยเทคนิคเพียงเล็กน้อย การถ่ายของบุคคลจะออกมาสวยได้ก็ต่อเมื่อโฟกัสที่คน ไม่ใช่ที่สิ่งของที่อยู่ด้านหลัง หรือ พื้นหลัง กล่าวคือ ถ้าหากมีการถ่ายภาพตอนรับรางวัลภาพที่ดีที่สุด คือ ภาพของคนถือรางวัลอยู่ไม่ใช่ป้ายที่อยู่บนพื้นหลัง เพราะข้อมูลเหล่านั้นมีอยู่แล้วในคำบรรยายใต้ภาพ ฉะนั้น ชื่องานควรอยู่เหนือศีรษะใกล้กับขอบด้านบน ไม่ใช่อยู่ตรงกลางของภาพ

ศิลปินในยุคก่อนๆ มีหลักการจัดวางสิ่งต่างๆ ในภาพเขียนของพวกเขาที่เราสามารถนำหลักเดียวกันมาใช้ได้กับการถ่ายภาพ เรียกว่า "กฎสามส่วน" ของการจัดองค์ประกอบ หลายนางวางตำแหน่งสิ่งของไว้ตรงกลางภาพ ซึ่งถือว่ามีใช้ไม่ได้ถ้าหากถ่ายภาพติดบัตรประชาชน หรือ หนังสือเดินทาง แต่ดูน่าเบื่อสำหรับนิตยสาร

แทนที่จะถ่ายแบบนั้น ควรที่จะแบ่งองค์ประกอบของภาพเป็นสามส่วนโดยให้มีเส้นสมมติแนวนอน 2 เส้น แนวตั้ง 2 เส้น เหมือนกับว่ามีสี่เหลี่ยมอยู่ 9 ช่อง จากนั้นให้วัตถุหลักอยู่บนเส้นแนวตั้งโดยไม่ให้อยู่ตรงกลาง ในการถ่ายภาพแนวอน จุดตัดอยู่บนเส้นแนวนอนเส้นบนหรือเส้นล่าง หลักเฉียงตรงกลาง

ในการถ่ายภาพหมู่ที่มีคนไม่มาก ให้จัดหน้าคนเป็นรูปทรงสามเหลี่ยมกลับหัว (ฝั่งแหลมอยู่ด้านล่าง) ศิลปินดั้งเดิมมักจะวางตำแหน่งคนและสิ่งของอยู่ตามเส้นกรอบของสามเหลี่ยม โดยให้ศีรษะของคนอยู่ตรงมุมของสามเหลี่ยมนี้ถึงทางที่ราบขึ้น 60 องศา จากด้านล่างซ้ายของภาพไปถึงด้านบนขวา และวางตำแหน่งคนตามแนวสามเหลี่ยมที่เขียนขึ้นจากศีรษะคนที่สูงที่สุดจะอยู่มุมขวาบน

สำหรับภาพกลุ่มหลายๆ คน ให้พยายามจัดคนที่สูงที่สุดไว้ด้านหลังตรงกลาง และคนที่เตี้ยที่สุดอยู่ตรงกลางแถวหน้า จุดที่พอดี คือ ให้ศีรษะของคนเรียงกันเป็นวงรีอย่างธรรมชาติ



■ Indorama Ventures Head Office organized a training session on Social Impact Initiatives for its employees.

อินโดรามา เวนเจอร์ส สำนักงานใหญ่ จัดอบรมในหัวข้อ Social Impact Initiatives ให้กับพนักงาน เพื่อสนับสนุนการมีส่วนร่วมในการสร้างสรรค์สังคม



■ IVL arranged a general shareholders factory visit (group 2) at Indorama Polyester Industries Pcl (Rayong).

ไอวีแอล จัดกิจกรรมผู้ถือหุ้น เยี่ยมชมโรงงานครั้งที่ 2 ณ บริษัท อินโดรามา โพลีเอสเตอร์ อินดัสตรีส์ (ระยอง)



■ Indorama Ventures's volunteers make patient folders for children with cleft lips and cleft palates who are awaiting corrective surgery. Indorama Ventures



supports the Operation Smile Foundation because these operations are free for children.

พนักงานอาสาสมัครบริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส จำกัด (มหาชน) ร่วมกิจกรรมกับ มูลนิธิสร้างรอยยิ้ม เพื่อจัดทำแฟ้มข้อมูลผู้ป่วยให้กับเด็กปากแหว่งเพดานโหว่ผู้กำลังรอการรักษา ไอวีแอลสนับสนุนมูลนิธิสร้างรอยยิ้มโดยเด็กผู้พิการจะได้รับการรักษาที่ไม่มีค่าใช้จ่าย

■ Indorama Ventures employees at Bangkok headquarters participated in a voluntary CSR activity, 'Breast cancer: the danger we should be aware of'. The two sessions included a training class to educate staff about breast cancer, hosted by breast cancer nurse specialist from Chulalongkorn Hospital. There was a voluntary activity in which participants made special bras for patients recovering from breast cancer, hosted by volunteers from the Friends Helping Friends Foundation.

พนักงานจากบริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส สำนักงานใหญ่กรุงเทพฯ เข้าร่วมกิจกรรมเพื่อสังคมภายใต้หัวข้อ “มะเร็งเต้านม อันตรายที่เราควรรู้เท่าทัน” โดยมีการจัดกิจกรรมให้ความรู้เกี่ยวกับมะเร็งเต้านม โดยวิทยากรผู้เชี่ยวชาญจากโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ และกิจกรรมจิตอาสา เพื่อเย็บชุดชั้นในแบบพิเศษให้แก่ผู้ป่วยที่รักษาตัวจากโรคมะเร็งเต้านม



■ Mr. Richard Jones, representing Indorama Ventures PCL (IVL) attended the FCCT photography contest. The event was presided over by H.E. Kobkarn Wattanavrangkul, the Minister of Tourism and Sports of Thailand. The photography contest is organized by the Foreign Correspondents Club of Thailand (FCCT) annually. It is the premier foreign correspondent's club in the region to give awards for the best photos of the year. As the largest sponsor of the competition, IVL's special prize in the category 'Environment' was granted this year for the first time.

นายริชาร์ด โจนส์ ตัวแทนบริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส จำกัด (มหาชน) เข้าร่วมงานประกวดภาพถ่ายที่จัดขึ้นโดยสโมสรผู้สื่อข่าวต่างประเทศ ประจำประเทศไทย ซึ่งเป็นสโมสรนักข่าวต่างประเทศแห่งแรกในภูมิภาค โดยมีนางกอบกาญจน์ วัฒนวรางกูร รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเป็นประธานเปิดงาน ทั้งนี้ กิจกรรมดังกล่าวจัดขึ้นทุกปีเพื่อมอบรางวัลแก่ภาพถ่ายที่ดีที่สุดประจำปี ทางสโมสรฯ ได้จัดให้มีรางวัลพิเศษสำหรับหัวข้อ “สิ่งแวดล้อม” เป็นครั้งแรก ซึ่งรางวัลนี้ได้รับการสนับสนุนจากบริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส ซึ่งเป็นผู้สนับสนุนรายใหญ่ที่สุด



■ The representatives from “On Nuch 14 rai Community”, an impoverished area of Bangkok together with NiseCorp, which assists people with low income, visited our waste recycle bank at Krok Yai Cha School in Rayong. The visit was arranged in order to teach the representatives from the groups how to make stools from plastic bottles as they are interested to use waste to create value-added products.

อินโดรามา เวนเจอร์ส เชิญตัวแทนจากชุมชนอ่อนนุช 14 ไร่ พร้อมด้วยตัวแทนจากบริษัท ไนส์คอร์ป เข้าเยี่ยมชมโครงการธนาคารขยะที่โรงเรียนกรอกยายชา จังหวัดระยอง เพื่อศึกษาระบบการและเรียนรู้วิธีการทำเก้าอี้สตุลจากขวดพลาสติก ซึ่งชุมชนให้ความสนใจนำขยะเหลือใช้ไปผลิตเป็นสินค้าเพื่อสร้างรายได้เสริม



■ Business students from Zaman University in Cambodia visited Indorama Ventures Head Office to study about business operations.

นักศึกษาคณะบริหารธุรกิจจากมหาวิทยาลัย Zaman ในประเทศกัมพูชา เข้าเยี่ยมชมบริษัท อินโดรามา เวเนเจอร์ส สำนักงานใหญ่ เพื่อศึกษาด้านการบริหารธุรกิจ



■ Indorama Ventures Lopburi launched a Water Saving Campaign in order to support and comply with local government policy as Lopburi province has announced it was a drought-affected area. A guideline for water saving was distributed to all employees, and promotional tools for the campaigns were also used in the factories to encourage employees to use less water.

อินโดรามา เวเนเจอร์ส ลพบุรี ดำเนินโครงการประหยัดการใช้น้ำเพื่อสนับสนุนและดำเนินงานตามนโยบายราชการในท้องถิ่น เนื่องจากจังหวัดลพบุรีได้ถูกประกาศเป็นพื้นที่ที่ได้รับผลกระทบจากภัยแล้ง บริษัทได้แนะนำแนวทางการประหยัดน้ำโดยแจกจ่ายเอกสารเพื่อเป็นความรู้ให้แก่พนักงานทุกคน รวมถึงได้ทำการประชาสัมพันธ์โครงการทั่วโรงงานเพื่อส่งเสริมให้พนักงานลดการใช้น้ำ



■ FiberVisions sponsored Club Orange, a youth basketball team, for the National Travel Basketball Association competition at Myrtle Beach, South Carolina.

บริษัท FiberVisions ให้การสนับสนุนทีมบาสเกตบอลเยาวชน Club Orange ซึ่งลงแข่งขันกับ National Travel Basketball Association ที่ Myrtle Beach รัฐ South Carolina



■ Auriga Polymers' employees donated 60,000 USD to the United Way, a major local charity organization.

พนักงานของโรงงาน Auriga Polymers ร่วมมอบเงินจำนวน 60,000 เหรียญสหรัฐให้แก่องค์กรการกุศล The United Way

■ AlphaPet Decatur, AL arranged Purple Belt Training in collaboration with FiberVisions, Auriga, and AlphaPet. 11 supervisors and floor leaders went through this two-day session training. Which will be utilized to start their individual Lean Kaizen projects at the Decatur site.



บริษัท AlphaPet ในเมือง Decatur ร่วมมือกับบริษัท FiberVisions และบริษัท Auriga จัดอบรม Purple Belt โดยหัวหน้าและผู้นำในแต่ละชั้นได้เข้าการอบรมเป็นเวลา 2 วัน โดยจะนำความรู้จากการฝึกอบรมมาใช้ในการดำเนินโครงการ Lean Kaizen รายบุคคล



■ Indorama Ventures kicked off the RECO Young Designers Competition 2016 under the concept "Life is Play: Show your passion". The aim of the competition is to encourage young designers to create a design utilizing recycled materials.

อินโดรามา เวเนเจอร์ส เปิดตัวการประกวดการออกแบบ RECO Young Designer 2016 ภายใต้คอนเซ็ปต์การใช้ชีวิตอย่างสนุกสนาน "Life is Play: Show Your Passion" โดยมุ่งหวังให้นักออกแบบสร้างสรรค์ชิ้นงานอันเป็นประโยชน์ด้วยวัสดุรีไซเคิล



■ 15 people from Auriga in Spartanburg, AlphaPet in Decatur, FiberVisions in Covington and Athens joined the Lean Six Sigma Green Belt training in September.

บริษัท Auriga เมือง Spartanburg บริษัท AlphaPet เมือง Decatur บริษัท FiberVisions เมือง Covington และเมือง Athens ส่งพนักงาน 15 คน เข้าร่วมโครงการอบรม Lean Six Sigma Green Belt เมื่อเดือนกันยายนที่ผ่านมา



■ Trevira organized Trevira CS China Day to meet Trevira CS Club members, Chinese architects and interior designers in order to educate them more about its products in Shanghai.

บริษัท Trevira จัดกิจกรรม Trevira CS China Day เพื่อพบปะกับสมาชิก Trevira CS Club รวมถึงสถาปนิกและมัณฑนากรในประเทศจีนเพื่อให้ความรู้เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ของบริษัท กิจกรรมนี้จัดขึ้นในเมืองเซี่ยงไฮ้



■ Representatives of TPT Petrochemicals employees visited floodaffected colleagues in order to donate bags of sand, water pumps, clay, food and drinks on September 18.

ตัวแทนพนักงานบริษัท ทีพีที ปีโตรเคมีคอลส์ จำกัด (มหาชน) เยี่ยมเพื่อนพนักงานที่ประสบปัญหาอุทกภัย เพื่อมอบถุงทราย เครื่องสูบน้ำ ดินเหนียว อาหารและเครื่องดื่ม เมื่อวันที่ 18 กันยายน



■ Indorama Ventures representatives, Mr. Richard Jones and Ms. Naweensuda Krabuanrat, visited Khao Hoon, a Thai business newspaper, on its 22nd anniversary.

คุณริชาร์ด โจนส์ และ คุณนวินสุดา กระบวนรัตน์ ตัวแทนบริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส เข้าเยี่ยมหนังสือพิมพ์ข่าวหุ้นธุรกิจ เนื่องในวาระวันครบรอบ 22 ปี

■ Connor Roodvoets, who is a student, came to observe R&D Engineer Mark Roodvoets at Auriga Polymers in October.

คุณ Connor Roodvoets นักเรียนเข้าเยี่ยมเพื่อติดตามและสังเกตการทำงานของคุณ Mark Roodvoets วิศวกรด้านวิจัยและพัฒนา ที่โรงงาน Auriga Polymers เมื่อเดือนตุลาคม ที่ผ่านมา



■ IVL's subsidiaries in Rayong arranged for a mobile health unit's services for the community at Wat Noen Kraprok, Rayong.

บริษัทย่อยของไอวีแอลในจังหวัดระยอง จัดหน่วยแพทย์เคลื่อนที่บริการให้แก่ชุมชน ที่โรงเรียนวัดเนินกระปรอก เมื่อวันที่ 1 พฤศจิกายน

■ Ms. Naphassanan Phamutsirijirayu, representing IVL, joined a CSR activity hosted by Thai Beverage Industry Association, at Baan Tha Whee School in Kanchanaburi province, Thailand. Our company donated 70 bags for students.

คุณณภัสนันท์ ปมุตสิริจिरายู ตัวแทนไอวีแอล เข้าร่วมกิจกรรมเพื่อสังคม จัดโดยสมาคมอุตสาหกรรมเครื่องดื่มไทย ณ โรงเรียนบ้านท่าหวี จังหวัดกาญจนบุรี โดยไอวีแอลบริจาคกระเป๋าเป้ให้นักเรียนจำนวน 70 ใบ



■ Trevira arranged the Trevira CS Jobber Day in New York. In this event, fabric manufacturers from Europe presented their new collections to US fabric dealers.

บริษัท Trevira จัดงาน Trevira CS Jobber Day ในเมืองนิวยอร์ก ภายในงาน ผู้ผลิตสิ่งทอจากยุโรปแสดงสินค้าคอลเลกชันใหม่ให้แก่ผู้จำหน่ายในอเมริกา

■ Mr. Aaron Guillory and Chris Massaro from FiberVisions received an award from the Georgia Manufacturers Association for Team Operational Excellence. The award was given in appreciation of the Lean Project team.

คุณ Aaron Guillory และ คุณ Chris Massaro จากบริษัท FiberVisions ได้รับรางวัล Team Operational Excellence จาก Georgia Manufacturers Association โดยรางวัลนี้ถือเป็นการแสดงความยินดีกับผู้นำโครงการพัฒนาประสิทธิภาพเพื่อเชิดชูเกียรติในฐานะ ทีมผู้นำโครงการเพิ่มประสิทธิภาพการผลิต





■ Indorama Ventures donate 100,000 THB to the Prince Mahidol Foundation

บริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส จำกัด (มหาชน) บริจาคเงินจำนวน 100,000 บาท เพื่อให้การสนับสนุนมูลนิธิสมเด็จพระมหิตลาธิเบศรฯ



■ New district-chief officer of Tha-wung, Mr. Prachya Papatang together with local government heads, military and police officers visited IVL-Lopburi to inspect the pollution treatment system.

คุณปรัชญา เปปะตัง นายอำเภอท่าม่วง จังหวัดลพบุรี พร้อมด้วยผู้บริหารภาครัฐในพื้นที่ นายทหาร ตำรวจ ได้เยี่ยมชมโรงงาน ไอวีแอล ที่จังหวัดลพบุรี เพื่อตรวจสอบระบบการจัดการมลพิษ



■ The Sustainability & Corporate Governance Policy Awareness Campaign (CGPAC) was conducted at IVI Tangerang Indonesia by Mr. Richard Jones and Mr. Harsha Reddy from Head office Bangkok.

They conducted a session to educate employees about sustainability and CGPAC.

คุณริชาร์ด โจนส์ และคุณฮาร์ชา เรดดี จากสำนักงานใหญ่ไอวีแอลที่กรุงเทพฯ จัดอบรมให้ความรู้เกี่ยวกับความยั่งยืนและโครงการสร้างความตระหนักในการปฏิบัติตามหลักการกำกับดูแลกิจการ (CGPAC) ที่บริษัท Indorama Ventures Indonesia ที่เมือง Tangerang ประเทศอินโดนีเซีย



■ Indorama Polyester Industries (Nakhon Pathom) sponsored long boat racing, a traditional Thai event, and released fish in a local river. Ms. Prapai Palakawong Na Ayuttaya, HR senior manager and IVL employees joined the opening ceremony, which Mr. Chatchai Uthaipan, provincial governor of Nakhon Pathom presided over.

บริษัท อินโดรามา โพลีเอสเตอร์ อินดัสตรีส์ (นครปฐม) สนับสนุนเงินเพื่อสืบสานการแข่งขันเรือยาว และร่วมปล่อยพันธุ์ปลา โดยมีคุณประไพ ปาลกะวงศ์ ณ อยุธยา ผู้ช่วยรองประธานฝ่ายบริหารและบุคคล พร้อมพนักงานบริษัทฯ เข้าร่วมพิธีเปิดงาน และมีนายชาติชาย อุทัยพันธ์ (ผู้ว่าราชการจังหวัดนครปฐม) ให้เกียรติเป็นประธานในพิธีเปิด



■ TPT Employees participated Team Building Activities in Prachinburi province and Chonburi province. The aim was to promote employee relation the, company image, teamwork and better internal communication.

พนักงาน บริษัท ทีพีที ไบโตรีเคมีคอลส์ จำกัด (มหาชน) ร่วมกิจกรรมทีมสัมพันธ์ ณ จังหวัดปราจีนบุรี และชลบุรี โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์ของพนักงาน และเรียนรู้การทำงานเป็นทีม รวมถึงกลยุทธ์การสื่อสารที่ดีผ่านกิจกรรมต่างๆ



■ IVL's employees from its headquarters and subsidiaries joined an activity, the 28th Standard Chartered Bangkok Marathon 2015.

พนักงานบริษัทอินโดรามา เวนเจอร์ส สำนักงานใหญ่ และบริษัทย่อยในกลุ่ม เข้าร่วมกิจกรรม สแตนดาร์ด ชาร์เตอร์ด กรุงเทพมาราธอน ครั้งที่ 28

IVL supports the relationship between Thailand and the Netherlands

Thailand and the Netherlands have had a cordial relationship for over 400 years since the coming of “Hollanders” to Ayutthaya at the beginning of 15th century. Today, the two countries still enjoy a close relationship. IVL with subsidiaries located around the world, including in the Netherlands. Always supports mutual understanding.

This year, Indorama Ventures Europe in Rotterdam as well as IVL’s Bangkok headquarters, arranged an event to enhance bilateral relations.

To celebrate IVL’s 25th anniversary, Indorama Ventures Europe in Rotterdam organized a Thai-Dutch fair on September 13, 2015 at the site

in Europoort. Activities included a tour around the operating site, music and Thai food as well as demonstration by the fire brigade and a chemistry lab for kids. 400 local employees and their families joined the fair.

IVL Bangkok headquarters also organized a trip to Baan Hollanda Information Centre in Ayuttaya. Baan Hollanda was a gift from Her Majesty Queen Beatrix to King Bhumibol for the purpose of celebrating 400 years of friendly relations in 2004. A group of IVL’s employees visited Baan Hollanda and learnt about the history between the two countries. Moreover, the information about Thai-Dutch relationship was published to educate our staff at head office.

IVL always promotes the relationship and understanding between Thailand and the Netherlands. Not only the benefits in doing business, but also the importance at the level of the individual and society over the long-term.



Children and their parents wrote their wishes on a piece of paper, rolled it in a preform and closed it with a closure on the art wall. เด็กๆ และผู้ปกครอง เขียนคำขอของพวกเขาลงบนกระดาษ ม้วนไว้ในแท่งพลาสติกชิ้นรูปขวด (preform) และหมุนปิดกับฝาขวดบนผนังที่มีลวดลายสวยงาม



ไอวีแอล สนับสนุน ความสัมพันธ์ระหว่างไทย และเนเธอร์แลนด์

ประเทศไทยและเนเธอร์แลนด์ มีความสัมพันธ์อันดีมากว่า 400 ปี ตั้งแต่เมื่อครั้งที่ชาว “ฮอลันดา” เข้ามาที่กรุงศรีอยุธยาในต้นศตวรรษที่ 15 จนถึงทุกวันนี้ความสัมพันธ์ของทั้งสองประเทศยังคงแนบแน่น ไอวีแอลในฐานะที่เป็นบริษัทชั้นนำที่มีการดำเนินงานอยู่ทั่วโลก รวมถึงในประเทศเนเธอร์แลนด์ ตระหนักเสมอถึงการสนับสนุนความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศ

ในปีนี้ ทั้งที่บริษัท Indorama Ventures Europe Rotterdam และ ไอวีแอล สำนักงานใหญ่กรุงเทพฯ ต่างมีการจัดกิจกรรมเพื่อเสริมสร้างความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศ

เพื่อเฉลิมฉลองครบรอบ 25 ปีของบริษัทฯ ทางบริษัท Indorama Ventures Europe Rotterdam ได้จัดงานไทย-เนเธอร์แลนด์แฟร์ ในวันที่ 13 กันยายน 2558 ที่โรงงานที่ตั้งอยู่ในเขตอุตสาหกรรม Europoort โดยมีกิจกรรมในงาน ได้แก่ การเยี่ยมชมโรงงาน การแสดงดนตรี และอาหารไทย รวมถึง

การจำลองการดับไฟ และห้องทดลองเคมีสำหรับเด็กๆ ทั้งนี้ มีพนักงานและครอบครัวกว่า 400 คน เข้าร่วมงาน

ทางไอวีแอล สำนักงานใหญ่กรุงเทพฯ จัดกิจกรรมเยี่ยมชม บ้านฮอลันดา ณ จังหวัดอยุธยา โดย บ้านฮอลันดานี้ เป็นศูนย์ความรู้ที่ สมเด็จพระราชาธิบดีเบียร์ทริกซ์แห่งเนเธอร์แลนด์ ให้เป็นของขวัญแก่ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชฯ ในวโรกาสเฉลิมฉลองครบรอบ 400 ปีแห่งความสัมพันธ์ไทย-เนเธอร์แลนด์ ในปี พ.ศ. 2547 ทั้งนี้ พนักงานไอวีแอล ได้เยี่ยมชม บ้านฮอลันดา และเรียนรู้เกี่ยวกับประวัติศาสตร์ระหว่างสองประเทศ นอกจากนี้ ทางสำนักงานใหญ่ยังได้จัดเผยแพร่ความรู้ ข้อมูลเกี่ยวกับความสัมพันธ์ ไทย-เนเธอร์แลนด์ ให้แก่พนักงานอีกด้วย

ไอวีแอลให้ความสำคัญกับการสร้างความสัมพันธ์อันดี และสนับสนุนให้เกิดความเข้าใจระหว่างประเทศไทยและเนเธอร์แลนด์อย่างต่อเนื่อง ซึ่งไม่เพียงแต่เหตุผลในเรื่องธุรกิจเท่านั้น เรายังคำนึงถึงความสำคัญในระดับบุคคลและระดับสังคมในระยะยาว



Fashion Design สาขาการออกแบบแฟชั่น

Name: Thanyarat Baromwongpaisarn
 Age: 23 years
 Institution: Suan Sunandha Rajabhat University
 Faculty: Fine and Applied Arts
 Dream Career: Fashion Designer, Clothing Brand Owner

ชื่อ - นามสกุล: ธัญรัชต์ บรมวงศ์ไพศาล
 อายุ: 23 ปี
 สถานศึกษา: มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา
 คณะ: ศิลปกรรมศาสตร์
 อาชีพในฝัน: นักออกแบบแฟชั่นดีไซน์เนอร์, เจ้าของแบรนด์เสื้อผ้า



Thanyarat Baromwongpaisarn
 ธัญรัชต์ บรมวงศ์ไพศาล



Q: Why were you interested in joining RECO ?

A: I'd like to gain new experience. I have never applied to a contest, that requires using recycled materials before. I found it challenging, so I applied.

Q: How did you know about the contest ?

A: I found information about the contest on Facebook.

Q: Have you ever applied to any other designing contests whose concept was about conserving the environment or using recycled materials ?

A: I have never applied for such a contest. This is the first one.

Q: What was the inspiration of your work ?

A: The inspiration of my work is imperfection. I used rust as a metaphor. Most irons and doors look similar at first, then they start to decay and rust takes place to create uniqueness and differences. It is seeing the value of the imperfection like the concept of recycling where you turn waste into value.

Q: What material did you use to create your work? Why did you choose this material ?

A: The main material was second hand polyester fabric. The decorations were knitting yarns and beads. I have personal liking for knitting yarns for their exotic textures, which makes the work become more interesting. Beads were waste, so I decorated them to make bulging textures on my work and resemble rust.

Q: What did you gain from the contest ?

A: I have gained knowledge from the workshop and self-development. I think each contest is the opportunity to develop my skill. The prize I was given was the result of my hard work. Moreover, I learned more about polyester.

Q: Has your work gone through any further manufacturing processes for commercial production? Do you want to develop your work further ?

A: I haven't developed my work yet but I planned to change it a bit on the design and decorations, so it becomes more ready to wear.

Q: Have you ever worked on designing something after the contest ?

A: I'm working as a freelance designer at the moment.

Q: How do you see your future ?

A: I'd like to gain as much experience as I can. I believe design students dream to have their own brands and see them grow. But before I reach that stage, I have a lot to learn.

Q: Is there anything you'd like to pass on to the contestants next year ?

A: This contest is a very interesting because it is a design contest for the environment, which is a current world trend. The contest is also challenging and offers knowledge from the judges and the experts on fashion and materials. You will find a new perspective on designing and gain new knowledge, which can be used in the future.

ถาม: ทำไมถึงสนใจเข้าร่วมการประกวด RECO ?

ตอบ: ต้องการหาประสบการณ์ที่แปลกใหม่ค่ะ เพราะไม่เคยเข้าร่วมการประกวดที่มีโจทย์เป็นวัสดุรีไซเคิลมาก่อน รู้สึกว่าโจทย์มีความท้าทาย เลยลองออกแบบผลงานเข้าประกวดค่ะ

ถาม: ทราบข้อมูลการประกวดจากสื่อใด ?

ตอบ: จาก Facebook ค่ะ

ถาม: เคยเข้าร่วมโครงการประกวดที่เกี่ยวกับการออกแบบเพื่อสิ่งแวดล้อม หรือการออกแบบที่ต้องใช้วัสดุรีไซเคิลมาก่อนไหม ?

ตอบ: ไม่เคยค่ะ ครั้งนี้เป็นครั้งแรก

ถาม: อะไรคือแรงบันดาลใจในการสร้างผลงาน ?

ตอบ: แรงบันดาลใจของการออกแบบผลงานคือความไม่สมบูรณ์แบบโดยใช้คราบสนิมมาเปรียบเทียบ เหล็กคัตหรือประตูส่วนใหญ่ มักจะมีสภาพที่คล้ายคลึงกันในตอนแรก แล้วก็เริ่มเสื่อมโทรมจนเกิดเป็นคราบสนิมที่เป็นเอกลักษณ์และทำให้เกิดความแตกต่าง เป็นการมองเห็นคุณค่าของความไม่สมบูรณ์แบบคล้ายกับแนวคิดการรีไซเคิลที่นำของที่ไม่ใช้แล้วมาทำให้เกิดประโยชน์ค่ะ

ถาม: ใช้วัสดุอะไรบ้างในการสร้างสรรค์ผลงาน ? ทำไมถึงเลือกใช้วัสดุนี้ ?

ตอบ: ใช้วัสดุหลักเป็นผ้าโพลีเอสเตอร์มือสอง ตกแต่งด้วยไหมพรมและลูกปัดค่ะ ที่เลือกไหมพรมเพราะเป็นวัสดุที่ชอบเป็นการส่วนตัว เพราะมีผิวสัมผัสที่แปลก ทำให้ผลงานดูน่าสนใจ ส่วนลูกปัดเป็นของเหลือใช้จึงนำมาปกกลบนชุดเป็นรอยนูนๆ เพื่อให้ดูเหมือนคราบสนิมมากขึ้นค่ะ

ถาม: ได้อะไรจากการประกวด ?

ตอบ: ได้รับความรู้จากการเวิร์คชอปและได้พัฒนาตนเองค่ะ ส่วนตัวคิดว่า การประกวดแต่ละครั้งเป็นการพัฒนาทักษะตนเองไปเรื่อยๆ พอได้รับรางวัลก็รู้สึกว่าเป็นผลลัพธ์ของความพยายามค่ะ นอกจากนี้ยังได้ความรู้เกี่ยวกับวัสดุประเภทโพลีเอสเตอร์ด้วยค่ะ

ถาม: ผลงานที่ประกวดได้มีการนำไปผลิตจริงหรือไม่ ? อยากนำไปพัฒนาต่อหรือไม่ ?

ตอบ: ตอนนี้อยู่ไม่ได้นำมาต่อยอดค่ะ แต่วางแผนว่าจะนำมาปรับเปลี่ยนรายละเอียดการออกแบบและการตกแต่ง เพื่อให้สวมใส่ได้จริงมากขึ้นค่ะ

ถาม: หลังจากการประกวด ได้ทำงานด้านการออกแบบเพิ่มเติมหรือไม่ ?

ตอบ: ตอนนี้อยู่รับงานออกแบบอิสระอยู่ค่ะ

ถาม: มีการวางแผนอนาคตไว้ว่าอย่างไร ?

ตอบ: อยากเก็บเกี่ยวประสบการณ์ไปเรื่อยๆ ก่อนค่ะ เชื่อว่าคนที่เรียนออกแบบทุกคนอยากมีแบรนด์เป็นของตัวเอง และอยากให้แบรนด์เติบโตต่อไปเรื่อยๆ ได้ แต่กว่าจะถึงขั้นนั้นก็ต้องเรียนรู้อีกหลายอย่างเลยค่ะ

ถาม: อยากบอกอะไรกับผู้ใช้ประกวดโครงการในปีถัดไป ?

ตอบ: โครงการนี้เป็นโครงการที่น่าสนใจมากๆ ค่ะ เพราะเป็นการออกแบบเพื่อสิ่งแวดล้อมที่ทั่วโลกกำลังให้ความสนใจ เป็นการประกวดที่ท้าทายความสามารถ ได้รับความรู้จากคณะกรรมการและผู้เชี่ยวชาญทั้งด้านแฟชั่นและวัสดุ ทำให้ได้มุมมองใหม่ในการออกแบบ สามารถนำความรู้ไปใช้ประโยชน์ได้ในอนาคตค่ะ

Product Design สาขาการออกแบบผลิตภัณฑ์

Name: Jakkapong Jumnil
 Age: 23 years
 Institution: Rajamangala University of Technology Krungthep
 Faculty: Science and Technology
 Dream Career: Designer

ชื่อ: จักรพงษ์ จำนิล
 อายุ: 23 ปี
 สถาบันการศึกษา: มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลกรุงเทพ
 คณะ: วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี
 อาชีพในฝัน: นักออกแบบ



Jakkapong Jumnil
 จักรพงษ์ จำนิล



Q: Why were you interested in joining RECO ?

A: I have heard about the competition since 2011 and would like to see my work in there. I participated in 2013 and made it to the final round. However, I didn't succeed. I think RECO is an opportunity to show my creativity and thoughts through my design, so I learned from my experience in the competition last year to create new work for this year.

Q: How did you know about the contest ?

A: I heard the news from the faculty where I'm studying.

Q: Have you ever applied to any other designing contests whose concept was about conserving the environment or using recycled materials ?

A: I have applied to design contest regarding environmental conservation and recycled materials. I like this kind of competitions because I get to design my work by turning daily life items into value.

Q: What was the inspiration of your work ?

A: My main inspiration of every work is the Thai wisdom. I think it is likable among the Thai audience, so I turned it into the inspiration of my work. I combined my favorite Thai wisdom skill with different materials.

Q: What material did you use to create your work? Why did you choose this material ?

A: The material I chose came from the design concept "Back to the Future". I tried to figure out what we have in the past. Personally, I like Thai wisdom so I chose to combine pottery with weaving skills. Instead of using natural fibers, I chose plastic wire made from waste PET bottles, which can be found easily nowadays. Once the materials, the concept and the skill are integrated, the new product was born. It can be used in daily life and can be developed while also retains the uniqueness of Thai wisdom.

Q: What did you gain from the contest ?

A: I have gained a lot from the contest. This success is the door of the opportunity to me. I got to exchange design ideas with other competitors and build friendships.

Q: Has your work gone through any further manufacturing processes for commercial production? Do you want to develop your work further ?

A: My intension is to develop this work, but I'm not quite ready yet. I think it would be really good to develop it because it will help build careers for people in the community and people who are into handicraft.

Q: Have you ever worked on designing something after the contest ?

A: I'm continuously improving my designing skills. I have learned about the techniques and the materials. I would like to create new products. You probably see some of my works in this style in the future.

Q: How do you plan your future ?

A: My liking for designing leads to many dreams. However, I'd like to make the best outcome of my knowledge and my experience by forwarding them to the new generation. Teacher is a career I like and I think it will be beneficial for developing my designs.

Q: Is there anything you'd like to pass on to the contestants next year ?

A: I'd like to tell them that the prize is just a part of the contest. The important thing I have gained was the opportunity to show my creativity. Everyone who wants to join the contest should try their best, seek to understand the concept, find the uniqueness of their work and create something new and different. Their work should be interesting and they will succeed.

ถาม: ทำไมถึงสนใจเข้าร่วมการประกวด RECO ?

ตอบ: ผมติดตามโครงการ RECO มาตั้งแต่ปี 2011 และรู้สึกอยากเห็นผลงานออกแบบของตัวเองอยู่ในงานประกวดบ้าง ผมได้ส่งผลงานเข้าร่วมคัดเลือกในปี 2013 และมีโอกาสเข้ารอบ 10 ผลงานสุดท้ายในปีนั้น แต่ยังไม่ประสบความสำเร็จ ผมคิดว่าโครงการ RECO จะเป็นโอกาสในการแสดงความสามารถและความคิดผ่านผลงานการออกแบบ จึงได้เก็บเกี่ยวประสบการณ์จากการประกวดในปีที่ผ่านมา เพื่อนำมาคิดสร้างสรรค์ผลงานใหม่สำหรับการประกวดในปีนี้ครับ

ถาม: ทราบข้อมูลการประกวดจากสื่อใด ?

ตอบ: จากทางภาควิชาที่กำลังศึกษาอยู่ครับ

ถาม: เคยเข้าร่วมโครงการประกวดที่เกี่ยวข้องกับการออกแบบเพื่อสิ่งแวดล้อม หรือการออกแบบที่ต้องใช้วัสดุรีไซเคิลมาก่อนไหม ?

ตอบ: เคยเข้าร่วมงานออกแบบเพื่อสิ่งแวดล้อม และงานออกแบบที่ใช้วัสดุรีไซเคิลมาแล้วครับ ผมชื่นชอบงานสไตล์นี้อยู่แล้ว เพราะทำให้ได้ลองออกแบบผลงานด้วยการนำสิ่งที่มีอยู่รอบๆ ตัวเรามาสร้างสรรค์ให้เกิดประโยชน์

ถาม: อะไรคือแรงบันดาลใจในการสร้างผลงาน ?

ตอบ: แรงบันดาลใจในการออกแบบผลงานทุกครั้งของผมคือความเป็นไทย ผมคิดว่าแนวคิดการออกแบบไทยๆ จะเป็นที่ยอมรับในกลุ่มคนไทย จึงนำมาเป็นแรงบันดาลใจในการออกแบบผลงาน โดยปรับใช้ทักษะภูมิปัญญาไทยที่ผมชื่นชอบผสมผสานในการออกแบบด้วยวัสดุที่หลากหลาย

ถาม: ใช้วัสดุอะไรบ้างในการสร้างสรรค์ผลงาน ? ทำไมถึงเลือกใช้วัสดุนี้ ?

ตอบ: ผมเลือกใช้วัสดุจากโจทย์การประกวด คือ Back to the Future ผมจึงกลับไปดูว่าในอดีตเรามีวัสดุที่น่าสนใจอะไรบ้าง โดยส่วนตัวผมชื่นชอบงานภูมิปัญญาชาวบ้านอยู่แล้ว จึงนำวัสดุเครื่องปั้นดินเผาของไทยมาใช้ร่วมกับทักษะการจักสาน โดยเปลี่ยนจากเส้นใยธรรมชาติ มาใช้เส้นพลาสติกจากขวดน้ำ PET ซึ่งเป็นวัสดุที่มีอยู่มากในปัจจุบัน เมื่อนำวัสดุ แนวคิด และทักษะมารวมกัน จึงเกิดเป็นผลิตภัณฑ์ใหม่ที่สามารถใช้ได้จริง ต่อยอดได้ในอนาคต โดยยังคงไว้ซึ่งความเป็นไทยครับ

ถาม: ได้อะไรจากการประกวด ?

ตอบ: ผมได้รับประสบการณ์มากมายจากการประกวดครับ ความสำเร็จครั้งนี้ถือเป็นการเปิดโอกาสให้กับผม เพราะได้มีโอกาสแลกเปลี่ยนแนวคิดในการออกแบบร่วมกับผู้เข้าประกวดคนอื่นๆ และได้มิตรภาพจากการทำงานในสายงานออกแบบด้วยครับ

ถาม: ผลงานที่ประกวดได้มีการนำไปผลิตจริงหรือไม่? อยากนำไปพัฒนาต่อหรือไม่?

ตอบ: ความตั้งใจของผมคือการพัฒนาผลิตภัณฑ์นี้ต่อ แต่ยังไม่พร้อมในหลายๆ เรื่องครับ ผมคิดว่าถ้าได้นำงานมาพัฒนาต่อจะเป็นสิ่งที่ดีมากๆ เพราะจะช่วยสร้างอาชีพให้กับคนในชุมชนและคนที่สนใจทำงานฝีมือด้วยครับ

ถาม: หลังจากการประกวด ได้ทำงานด้านการออกแบบเพิ่มเติมหรือไม่ ?

ตอบ: ผมยังพัฒนาทักษะการออกแบบอย่างต่อเนื่องครับ เพราะได้ความรู้เรื่องเทคนิคและวัสดุแล้ว ผมอยากสร้างสรรค์ผลิตภัณฑ์ใหม่ๆ อนาคตอาจได้ชมผลงานสไตล์นี้กันนะ

ถาม: มีการวางแผนอนาคตไว้ว่าอย่างไร ?

ตอบ: เนื่องจากผมชอบการออกแบบ ทำให้มีความคิดอยากทำหลายๆ อย่าง แต่ผมคิดว่าจะใช้ความรู้และประสบการณ์ที่ได้รับมาใช้ให้เกิดประโยชน์สูงสุดด้วยการถ่ายทอดให้กับคนรุ่นใหม่ อาชีพอาจารย์ถือเป็นอาชีพที่ผมชื่นชอบและคิดว่าจะเป็นประโยชน์ในการพัฒนางานออกแบบต่อไปด้วยครับ

ถาม: อยากบอกอะไรกับผู้เข้าประกวดโครงการในปีถัดไป ?

ตอบ: ผมอยากบอกว่ารางวัลเป็นเพียงส่วนหนึ่งของการประกวด สิ่งที่สำคัญที่เราได้รับจากการประกวดคือโอกาสในการแสดงความสามารถ สำหรับคนที่อยากเข้าร่วมการประกวด ผมอยากให้ทำผลงานให้เต็มที่ ทำความเข้าใจกับโจทย์ในการแข่งขัน หากจุดเด่นของผลงาน สร้างสรรค์สิ่งที่แตกต่างและแปลกใหม่ จะทำให้ผลงานมีความน่าสนใจและประสบความสำเร็จครับ

Developing organizational excellence

by increasing efficiency and productivity

Today, under highly competitive market conditions, every company must focus on customers' demands and their services. Aiming for improvements in efficiency as well as customers' satisfaction, the implementation of organizational development plays an important role for a company to create a superior value over its competitors.

QCC or Quality Control Circles is a group activity on quality control. The employees individually develop themselves in the field they have responsibility for and gradually the collective results lead to the improvement of the entire organization. This process holistically relates to quality control, including materials, production process and productivity. Employees must analyze the causes of a problem and develop themselves in order to reduce the loss of materials, production cost, work time as well as to build up the quality standards of the company. Ultimately, the enhancement of work process and internal cooperation at every level drives a company to meet its mutual goals.

Indorama Ventures has always promoted QCC activities. Annually, the company organizes training courses and internal competitions concerning on quality control. A team which creates the best project in a competition will have an opportunity to represent the company in giving a presentation on their project on international stage.

In 2015, two of IVL's subsidiary companies, Indorama Polyester (Nakhon Pathom) and Indorama Polyester Industries (Rayong), sent a representative team to present a project on a group activity on quality control. Both teams were awarded a prize by the International Convention on Quality Control Circles or ICQCC; the event was held this year in Gyeongnam, South Korea. Organized annually, the aim of ICQCC is to promote QC activities, to explore new idea as well as to share the different aspects of knowledge and experience on QC of the international participants.



“Polyteam”, the representative team from Indorama Polyester (Nakhon Pathom) accepted the Silver Illumination for the QC activity on Ethylene Glycol refining from their Ester-2 column (improving EG quality from their Ester-2 column). The project can practically lessened the error from leakage of HTM by using electric heater. The result was the decrease of waste HTM oil from 10.72 tonnes to 7.75 tonnes and the reduction of the cost of coal energy used in the factory by approximately 2,490,347 baht per month or 29.8 million baht per year.

“โพลีทีม” ตัวแทนจากบริษัท อินโดรามา โพลีเอสเตอร์ อินดัสตรีส์ (นครปฐม) ได้รับรางวัล Silver Illumination จากการคิดค้นกิจกรรมการปรับปรุงคุณภาพเอทิลีน ไกลคอล (EG) กลั่นจากคอลัมน์ Ester-2 (Improvement of EG quality from Ester-2 column) ที่สามารถใช้งานได้จริง โดยการลดความผิดพลาดจากการรั่วไหลของ HTM ด้วยการใช้อีเล็คทริกฮีตเตอร์ไฟฟ้าแทน ทำให้สูญเสียน้ำมัน HTM ลดลงจาก 10.72 ตัน เป็น 7.75 ตัน และลดค่าใช้จ่ายจากการใช้พลังงานถ่านหินในโรงงานได้ประมาณ 2,490,347 บาท ต่อเดือน หรือ 29.8 ล้านบาทต่อปี

พัฒนาองค์กรให้เป็นเลิศ

ด้วยการเพิ่มประสิทธิภาพและผลผลิต

ในภาวะที่ตลาดมีการแข่งขันอย่างสูงในปัจจุบัน ส่งผลให้ธุรกิจต้องให้ความสำคัญกับความต้องการและการบริการลูกค้าเพื่อสร้างคุณค่าที่เหนือกว่าคู่แข่ง การส่งเสริมและพัฒนาระดับคุณภาพในองค์กรจึงเป็นเรื่องที่มีบทบาทสำคัญ เพื่อให้การทำงานประสบความสำเร็จอย่างมีประสิทธิภาพและประสิทธิผล สร้างความพึงพอใจแก่ลูกค้า

QCC หรือ Quality Control Circles คือ การดำเนินกิจกรรมกลุ่มควบคุมคุณภาพ โดยกระบวนการมีส่วนร่วมของพนักงานทุกคนในการปรับปรุงงานที่ตนเองรับผิดชอบ นำไปสู่การพัฒนาองค์กร ถือเป็นกระบวนการบริหารคุณภาพรอบด้าน ตั้งแต่วัตถุดิบ กระบวนการผลิตและผลผลิต โดยส่งเสริมให้พนักงานวิเคราะห์หาสาเหตุ วิธีการแก้ไขปรับปรุงอย่างเป็นระบบและดำเนินการแก้ไขปรับปรุงด้วยตนเอง ส่งผลให้พนักงานเกิดการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ร่วมกันป้องกันและลดปัญหาการสูญเสียทั้งวัตถุดิบ ต้นทุนการผลิต และเวลาการทำงาน ยกย่องมาตรฐานการทำงาน เกิดความร่วมมือในทุกระดับภายในองค์กร เพื่อขับเคลื่อนเป้าหมายองค์กรร่วมกัน

อินโดรามา เวเนเจอร์ส มีการส่งเสริมกิจกรรมกลุ่มควบคุมคุณภาพ (QCC) อย่างต่อเนื่องมาโดยตลอด โดยจัดให้มีการแข่งขันภายในและการฝึกอบรมเป็นประจำทุกปี โครงการที่ชนะเลิศจะได้รับการคัดเลือกให้เป็นตัวแทนบริษัทในการเข้าร่วมนำเสนอโครงการในเวทีนานาชาติต่อไป

ในปี 2558 บริษัทย่อยของเรา ได้แก่ บริษัท อินโดรามา โพลีเอสเตอร์ อินดัสตรี (นครปฐม) และบริษัท อินโดรามา โพลีเอสเตอร์ อินดัสตรี (ระยอง) ได้มีโอกาสเข้าร่วมเสนอผลงานกิจกรรมกลุ่มคุณภาพและได้รับรางวัลจากงานมหกรรมคิซึนาซาคิ (International Convention on Quality Control Circles หรือ ICQCC) ครั้งที่ 40 ที่เมือง Gyeongnam ประเทศเกาหลีใต้ ซึ่งจัดเป็นประจำทุกปี โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเผยแพร่กิจกรรม ค้นหาเทคนิคใหม่ๆ และแบ่งปันความรู้ตลอดจนประสบการณ์ด้านการควบคุมคุณภาพจากหลายประเทศที่เข้าร่วม



“7 Karat”, the representative team from Indorama Polyester Industries (Rayong) was granted a Gold Illumination prize for their project “Unevenness of Dyeing of a Staple Fiber Sample”. The result of this project successfully reduced errors in the dyeing process, from 26 times in 15 months to only two times in two months. This was the first time the team participated in an international event. The achievement of the project was higher than expected, reaching 86 percent when the predicted target was at 80 percent.

“7 กะรัต” ทีมตัวแทนจากบริษัท อินโดรามา โพลีเอสเตอร์ อินดัสตรีส์ (ระยอง) ได้รับรางวัล Gold Illumination จากการนำเสนอโครงการภายใต้หัวข้อ Unevenness Dyeing of Staple Fiber Sample ซึ่งเป็นประสบการณ์ครั้งแรกของทีมในการนำเสนอโครงการบนเวทีนานาชาติ โดยโครงการนี้สามารถลดจำนวนครั้งในการย้อมสีเส้นใยที่ผิดพลาดจากเดิม 26 ครั้ง ในเวลา 15 เดือน เหลือเพียง 2 ครั้ง ในเวลา 2 เดือน บรรลุเป้าหมายร้อยละ 86 จากที่ตั้งเป้าไว้ที่ร้อยละ 80 ถือเป็นโครงการที่ประสบความสำเร็จเกินคาด

SUSTAINABILITY, a Game Changer

ความยั่งยืน ปัจจัยพลิกเกมธุรกิจ



Harsha V Reddy:
Asst. Vice President Sustainability
คุณฮาร์ชา วี เรดดี:
ผู้ช่วยประธานกรรมการบริษัท ความยั่งยืน

Of late, sustainability has placed itself on the agenda of board meetings in the world's best companies, including Indorama Ventures.

Is this new activity called sustainability really important to corporate success, and is it effective, is a question that many people ask. In fact, it has been proven that sustainability generates growth, improves efficiency, controls costs and manages risk. Sustainability by another name is about being efficient.

Will corporate sustainability be a challenge or an opportunity? Sustainability is about seeing opportunities where others only see challenges. It is important to examine everything, including challenges, and find a ray of opportunity.

Take the case of the leading photo film and photo paper manufacturing company of the 20th century that dominated the industry until digital technology invaded the film and paper industry. This company was in fact the first to invent the digital camera in 1975, but unfortunately their management discarded the idea, considered it a risk and assuming that it would ruin their business of photo

film and paper manufacturing. The company eventually went into bankruptcy as a consequence of its delayed transition to digital photography. Had the company viewed this as an opportunity within a challenge then it undoubtedly would have been in a different position today.

Understanding Sustainability

Sustainability is all about improving efficiency in every activity. In this challenging and competitive environment companies have to do more with less, deliver more output with less resource. However, limited resources don't have to limit our vision or ambition.

To explain the concept of sustainability simply, let's compare it to the importance of exercise in daily life

Why should we exercise regularly? The reason is simple, to improve or maintain our fitness; to remain healthy and to live longer without any, or at least fewer, health complications. Even without exercise we might still live a while but long-term survival is uncertain. This uncertainty is nothing but risk. Risk is the probability of an occurrence of an event that would cause damage. The damage would be significant and irrevocable. One should always plan to avoid or mitigate the occurrence of such event.

Similarly, corporate sustainability is corporate exercise, monitoring the performance of every activity on a regular basis, to cut down extra fat in a company's operations, improve its efficiency, look for opportunities and plan to face emerging risks.

Sustainability works and to substantiate this we refer to research undertaken by Harvard Business School and the London Business School on sustainability. They

took 180 US-based companies, 90 with high sustainability practices and the other 90 with low sustainability practices. Companies that adopted sustainability practices and integrated environmental, social and governance issues as part of their strategy and business model in addition to their financial performance outperformed low-sustainability companies in terms of stock market returns, return on equity, return on assets, accounting measures etc., over the long term. They did this by attracting and retaining more committed employees, loyal customers and long-term investors. Over time, these companies also preserved their social license to operate. This is an invisible and invaluable asset for companies, something deeded to them by society. Failure to have a culture of sustainability is quickly becoming a source of competitive disadvantage. It is the key to creating value for shareholders and all other stakeholders over the long term, thus ensuring the sustainability of the company itself.

There are several companies more than a hundred years old whose secret to success and survival is their adoption of sustainability initiatives early in their journey. Companies don't get to a hundred and then start sustainable exercises; they do it from the beginning. Indorama Ventures celebrated its first 25 years of existence this year and everyone in the organization wishes to see the company grow to reach its centenary. To achieve this, it is time for us to realize the importance of, and build, sustainability into the corporate DNA so that efficiency becomes second nature to us.

The continuation to this article on sustainability will come in the next issue of The Beacon.

WINNERS WILL HAVE MEMORIES, LOSERS WILL HAVE REASONS.

“Winners will have the memories of achievements and Losers will have reasons for failure”. Both of them sail through under more or less the same circumstances or difficulties. But the only difference is that winners, with their strong commitment and mental strength, face difficulties, consider challenges as opportunities and overcome them.

ผู้ชนะจะมีสิ่งที่ให้จดจำ ในขณะที่ผู้แพ้จะได้รับเหตุผล

“ผู้ชนะจะได้รับความสำเร็จแห่งความสำเร็จ ผู้แพ้จะได้รับเหตุผลของความล้มเหลว” ทั้งสองฝ่ายล้วนแล้วแต่ผ่านสถานการณ์หรือความยากลำบากเดียวกัน ความแตกต่างอยู่ที่ผู้ชนะมองเห็นความท้าทายเป็นโอกาสและพยายามที่จะเอาชนะมันด้วยความมุ่งมั่นและจิตใจที่เข้มแข็ง

Aloke Lohia : Group CEO Indorama Ventures PCL.
คุณอาลก โลเฮีย : ประธานเจ้าหน้าที่บริหารกลุ่มบริษัทฯ



ในช่วงที่ผ่านมา ความยั่งยืนถูกหยิบยกขึ้นมาเป็นหนึ่งในหัวข้อสำคัญในที่ประชุมผู้บริหารบริษัทชั้นนำของโลก รวมถึง อินโดรามา เวนเจอร์ส หลายคนเกิดคำถามว่า ความยั่งยืนเป็นตัวบ่งชี้ประสิทธิภาพและมีส่วนสำคัญต่อความสำเร็จของบริษัทจริงหรือไม่ อันที่จริงความยั่งยืนได้ผ่านการพิสูจน์มาแล้วว่าสามารถสร้างการเติบโต ปรับปรุงประสิทธิภาพ ควบคุมต้นทุน และช่วยบริหารจัดการความเสี่ยง ดังนั้น บางครั้งความยั่งยืนจึงหมายถึง การมีประสิทธิภาพ

คำถามที่ตามมา คือ แล้วความยั่งยืนจัดเป็นความท้าทายหรือโอกาส? ความยั่งยืน คือ การมองเห็นโอกาสในขณะที่คนอื่นเห็นเป็นความท้าทาย สิ่งสำคัญ คือ การพิจารณาในทุกๆ เรื่อง รวมทั้งประเด็นความท้าทายต่างๆ และมองหาช่องทางที่เป็นโอกาส

กรณีตัวอย่างของบริษัทผู้ผลิตฟิล์มถ่ายภาพและกระดาษพิมพ์ภาพชั้นนำของโลกในช่วงศตวรรษที่ 20 ที่เป็นผู้นำในอุตสาหกรรมมาโดยตลอด จนกระทั่งมีเทคโนโลยีการถ่ายภาพระบบดิจิทัลเกิดขึ้น อันที่จริงแล้วบริษัทดังกล่าวเป็นผู้คิดค้นกล้องถ่ายภาพแบบดิจิทัลเป็นรายแรกในปี 1975 แต่ผู้บริหารกลับปฏิเสธไอเดียดังกล่าวและมองว่าเป็นความเสี่ยง และอาจเกิดผลเสียต่อธุรกิจฟิล์มถ่ายภาพและกระดาษพิมพ์ภาพในอนาคต ในที่สุดบริษัทดังกล่าวล้มละลาย เนื่องจากความล่าช้าในการปรับเปลี่ยนธุรกิจเพื่อเข้าสู่ภาพถ่ายดิจิทัล หากบริษัทนั้นมองโอกาสดังกล่าวเป็นความท้าทาย สถานะของบริษัทคงมีความแตกต่างจากที่เป็นอยู่ในปัจจุบัน

ทำความเข้าใจเรื่องความยั่งยืน

ความยั่งยืนเป็นเรื่องเกี่ยวกับการปรับปรุงประสิทธิภาพในทุกๆ กิจกรรม ในสภาพแวดล้อมที่ท้าทายและยุคแห่งการแข่งขัน บริษัทจะต้องดำเนินธุรกิจโดยยึดหลักทำงานให้ได้ผลลัพธ์ที่มากขึ้นโดยใช้ทรัพยากรน้อยลง อย่างไรก็ตาม การจำกัดการใช้ทรัพยากร ไม่ได้หมายความว่าเราจะต้องจำกัดวิสัยทัศน์และความมุ่งมั่น

เพื่อให้ง่ายต่อการเข้าใจในเรื่องแนวคิดด้านความยั่งยืน อยากรู้ลองเปรียบเทียบความยั่งยืนกับความสำคัญของการออกกำลังกายในชีวิตประจำวัน

ทำไมเราจึงควรออกกำลังกายเป็นประจำ? เหตุผลง่ายๆ คือ เพื่อฟื้นฟูและรักษาสมรรถภาพร่างกายให้มีสุขภาพที่ดีและมีชีวิตที่ยืนยาวปราศจากปัญหาสุขภาพ จริงอยู่แม้ว่าไม่ออกกำลังกายเลย เราก็ยังสามารถใช้ชีวิตอยู่ได้ แต่ในระยะยาวย่อมมีความไม่แน่นอน ซึ่งเป็นความเสี่ยง ความเสี่ยงในที่นี้หมายถึง ความเป็นไปได้ที่จะเกิดเหตุการณ์ที่อาจก่อให้เกิดความเสียหาย ซึ่งความเสียหายดังกล่าวอาจส่งผลร้ายแรงและไม่

สามารถแก้ไขได้ ดังนั้น ทุกคนจึงควรวางแผนเพื่อหลีกเลี่ยงและลดความเสี่ยงจากสถานการณ์ดังกล่าว

เช่นเดียวกับเรื่องความยั่งยืนขององค์กรที่เปรียบเสมือนการออกกำลังกายของบริษัท หมั่นตรวจสอบผลการดำเนินงานในทุกๆ กิจกรรมอย่างสม่ำเสมอ เพื่อลดไขมันส่วนเกินในการปฏิบัติงานของบริษัท พัฒนาประสิทธิภาพ มองหาโอกาสและวางแผนจัดการเมื่อต้องเผชิญกับความ

เสี่ยง

ความยั่งยืนได้ผลจริงหรือไม่? ความยั่งยืนเป็นเรื่องที่ได้ผลจริงและเพื่อเป็นการยืนยัน เราจึงขอยกตัวอย่างการวิจัยในหัวข้อความยั่งยืน โดย Harvard Business School และ London Business School ซึ่งได้ทำการสำรวจบริษัทในสหรัฐอเมริกา 180 บริษัท ซึ่ง 90 บริษัทจากกลุ่มตัวอย่างดังกล่าวมีการดำเนินงานโดยยึดหลักปฏิบัติด้านความยั่งยืนในระดับสูง ในขณะที่อีก 90 บริษัทยึดหลักปฏิบัติด้านความยั่งยืนในระดับต่ำพบว่า บริษัทที่มีการนำหลักปฏิบัติด้านความยั่งยืนมาใช้และมีการบูรณาการประเด็นทางด้านสิ่งแวดล้อม สังคมและธรรมาภิบาลเข้าเป็นส่วนหนึ่งของกลยุทธ์องค์กรและโมเดลทางธุรกิจ นอกเหนือจากผลการดำเนินงานด้านการเงิน ในระยะยาวจะมีการดำเนินงานที่เหนือกว่าบริษัทที่มีการยึดหลักปฏิบัติด้านความยั่งยืนในระดับต่ำทั้งในด้านผลตอบแทนในตลาดหุ้น ผลตอบแทนผู้ถือหุ้น ผลตอบแทนจากสินทรัพย์ มูลค่าทางบัญชี ฯลฯ เนื่องจากสามารถดึงดูดและรักษาลูกค้า สร้างความภักดีของลูกค้าและนักลงทุนระยะยาว เมื่อเวลาผ่านไปบริษัทเหล่านี้ยังได้รับการยอมรับจากผู้มีส่วนได้เสียในการดำเนินธุรกิจ ซึ่งเป็นสิ่งที่มองไม่เห็นและประเมินค่าไม่ได้ เป็นสิ่งที่สังคมส่งมอบให้แก่บริษัท ความล้มเหลวของการสร้างวัฒนธรรมด้านความยั่งยืนจะส่งผลเสียอย่างรวดเร็วต่อองค์กร ทำให้เกิดความเสียหายเปรียบในการแข่งขัน เสียเปรียบในการสร้างคุณค่าให้กับผู้ถือหุ้นและผู้มีส่วนได้เสียทุกฝ่ายในระยะยาว จะส่งผลให้บริษัทที่มีความยั่งยืน

ความสำเร็จของหลายบริษัทที่มีอายุกว่าร้อยปี คือ การนำแนวคิดด้านความยั่งยืนมาปรับใช้ตั้งแต่ช่วงแรกของการดำเนินธุรกิจ ไม่ใช่บริษัทจะมีอายุร้อยปีแล้วถึงเริ่มนำแนวทางด้านความยั่งยืนมาปฏิบัติ อินโดรามา เวนเจอร์ส ได้เฉลิมฉลองครบรอบ 25 ปีของการดำเนินธุรกิจในปีนี้ ทุกคนในบริษัทฯ คาดหวังที่จะเห็นการเติบโตของบริษัทฯ เป็นร้อยปี ดังนั้น เพื่อให้บรรลุเป้าหมายดังกล่าว เราทุกคนจึงควรให้ความสำคัญ สร้างและปลูกฝังแนวคิดด้านความยั่งยืนให้เป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรมและค่านิยมขององค์กร เพื่อสร้างองค์กรที่มีประสิทธิภาพ

ติดตามบทความต่อเนื่องเกี่ยวกับความยั่งยืนได้ในนิตยสาร The Beacon ฉบับหน้า

In the Vicinity of Yangon

พาทัวร์เมืองย่างกุ้ง

Indorama Ventures Public Company Limited established a new subsidiary company for the packaging business in Yangon, Myanmar and held a ground breaking ceremony on February 25, 2015. The company is named Indorama Ventures Packaging (Myanmar) Limited and is a production facility for PET preforms. Yangon is a former capital of Myanmar and the capital of Yangon region. It has a population of five millions, which makes it the largest city of the country.

Yangon was originally founded as Dagon by the Mon during the early 11th century. It was renamed Yangon in 1755 by King Alaungpaya after he conquered the city. In 1852, the British seized the city and transformed it into the commercial and political hub. They also reconstructed the city bounded to the south and west by the Yangon River and made it the capital of British Burma. It be-



came the capital of the Union of Burma in 1948 after the country regained its independence from the British Empire.

Since independence, the city has expanded a lot as the government built several satellite towns during 1950s – 1980s. Many indigenous groups left or were forced to leave the country during that period, followed by major anti-government protests and the revolution. In 2006, the government decided to designate Naypyidaw as the new capital of the country. However, Yangon is still the most important commercial center of Myanmar.

Yangon is located in Lower Myanmar by Yangon River and Bago River and is 30 kilometers from the Gulf of Martaban. It has a tropical monsoon climate with half of the year spent on the rainy season from May to October and the other half from November to April on the dry season. The annual average temperature is 27 degrees



Celsius while the annual average rainfall is 2,681 millimeters.

As a city with a rich Buddhist cultures, attractions in Yangon include famous pagodas, such as Shwedagon Pagoda, Sule Pagoda and Botahtuang Pagoda. Other attractions are Aung San Suu Kyi's House, Taukkyan War Cemetery, the National Museum of Myanmar and Kandawgyi Park. Yangon often hosts delightful festivals, including Thingyan Festival (Burmese New Year), Thandinyut Festival (the festival of lights) and Shwedagon Pagoda Festival.

Yangon is a hometown of Nick Drake, an English singer and musician and Aug San Suu Kyi, a politician, chairperson of the National League for Democracy (NLD) and the winner of Nobel Peace Prize in 1991.





บริษัท อินโดรามา เวนเจอร์ส จำกัด (มหาชน) ก่อตั้งบริษัทย่อยสำหรับธุรกิจบรรจุภัณฑ์ที่เมืองย่างกุ้ง ประเทศพม่า และจัดพิธีวางศิลาฤกษ์เมื่อวันที่ 25 กุมภาพันธ์ 2558 โดยใช้ชื่อว่าบริษัท Indorama Ventures Packaging (Myanmar) Limited ซึ่งก่อตั้งขึ้นเพื่อเป็นโรงงานผลิตพลาสติกขึ้นรูปขวด PET เมืองย่างกุ้งเป็นอดีตเมืองหลวงของประเทศพม่า และเป็นเมืองหลวงของภูมิภาคย่างกุ้ง มีประชากรทั้งหมดราว 5 ล้านคน ทำให้เป็นเมืองที่ใหญ่ที่สุดของประเทศพม่า

เมืองย่างกุ้งถูกก่อตั้งขึ้นโดยชาวมอญมีชื่อเดิมว่า เมืองตากอน ในช่วงต้นศตวรรษที่ 11 ต่อมาจึงได้ถูกเปลี่ยนชื่อเป็นเมืองย่างกุ้งในปี พ.ศ. 2298 หลังจากที่พระเจ้าอลองพญาเข้ายึดครองเมือง ปี พ.ศ. 2395 ชาวอังกฤษเข้ายึดเมืองและเปลี่ยนแปลงให้เป็นศูนย์รวมด้านการค้าและการเมือง และก่อสร้างเมืองให้มีอาณาเขตติดกับแม่น้ำย่างกุ้งในทางทิศใต้และทิศตะวันตก รวมทั้งแต่งตั้งเมืองย่างกุ้งให้เป็นเมืองหลวงของ



ประเทศขณะที่ถูกยึดครอง เมืองย่างกุ้งได้กลายเป็นเมืองหลวงของสหภาพพม่าในปี พ.ศ. 2491 หลังจากได้รับเอกราชจากจักรวรรดิอังกฤษ

นับตั้งแต่การประกาศเอกราช เมืองย่างกุ้งได้ขยายใหญ่ขึ้นเนื่องจากรัฐบาลสร้างเมืองบริวารเพิ่มนับตั้งแต่ช่วงปี พ.ศ. 2484 - 2514 จนเผ่าท้องถิ่นจำนวนมากอพยพหรือถูกบังคับให้ย้ายถิ่นฐานออกจากเมืองในช่วงนั้น ตามมาด้วยการประท้วงรัฐบาลครั้งสำคัญจำนวนหลายครั้ง รวมไปถึงการปฏิวัติ ในปี พ.ศ. 2549 รัฐบาลตัดสินใจประกาศให้เมืองเนปีดอให้เป็นเมืองหลวงแห่งใหม่ของประเทศ อย่างไรก็ตาม เมืองย่างกุ้งยังคงเป็นศูนย์รวมทางการค้าที่สำคัญของประเทศพม่า

เมืองย่างกุ้งตั้งอยู่ทางตอนใต้ของประเทศพม่าติดกับแม่น้ำย่างกุ้งและแม่น้ำบาโก และอยู่ห่างจากอ่าวมะตะบันราว 30 กิโลเมตร มีสภาพอากาศแบบมรสุมร้อน มีฤดูฝนยาวนานติดต่อกันครึ่งปีในระหว่างเดือนพฤษภาคม-ตุลาคม ส่วนเดือนพฤศจิกายนถึงเดือนเมษายน

เป็นช่วงฤดูแล้ง มีอุณหภูมิเฉลี่ยต่อปีอยู่ที่ 27 องศาเซลเซียส มีปริมาณน้ำฝนเฉลี่ยต่อปีอยู่ที่ 2,681 มิลลิเมตร

ในฐานะที่เป็นเมืองที่มีวัฒนธรรมชาวพุทธที่รุ่งเรือง สถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจของเมืองย่างกุ้งจึงรวมไปถึงเจดีย์ที่มีชื่อเสียงหลายแห่ง อาทิ เจดีย์ชเวดากอง เจดีย์ชูละ และเจดีย์โบตตะตอง สถานที่ที่น่าสนใจอื่นๆ ได้แก่ บ้านออง ซาน ซูจี สุสานสงครามเทาเทียน พิพิธภัณฑสถานชาติพม่า และ สวนกันดอจี เมืองย่างกุ้งเป็นสถานที่จัดเทศกาลที่น่ารื่นรมย์มากมาย เช่น เทศกาลทิงยัน (วันปีใหม่ของพม่า) เทศกาลตาดิงยุด (เทศกาลแห่งแสง) และเทศกาลเจดีย์ชเวดากอง

เมืองย่างกุ้งเป็นบ้านเกิดของ นิค เดรค นักร้องและนักดนตรีชาวอังกฤษ และออง ซาน ซูจี นักการเมืองฝ่ายค้านของพม่า ประธานพรรคสันนิบาตแห่งชาติเพื่อประชาธิปไตย และผู้ชนะรางวัลโนเบลสาขาสันติภาพประจำปี พ.ศ. 2534

ProPak Myanmar 2015

Indorama Ventures Packaging (Myanmar) Limited participated in ProPak Myanmar, held from September 24 - 26, 2015, at Myanmar Event Park in Yangon. The event incorporated DrinkTechMyanmar 2015, which focuses on technology, machines and services for rapidly expanding the soft drink and alcoholic beverage markets and PlasPakMyanmar 2015, which focuses on the plastics and the packaging industry. ProPak is the international processing and packaging exhibition for the food, drink and pharmaceutical industries with over 200 exhibitors from 23 countries, five international pavilions from China, France, Singapore, Taiwan and Thailand.

IVL's booth at the exhibition showcased the strength in the production of PET resins as well as in the downstream packaging production of preforms, closures and bottles. With regard to the recent installation of the production facility in Thilawa SEZ in Myanmar, this exhibition could be considered a platform which allowed IVL to introduce itself to potential customers in local packaging markets.

บริษัท Indorama Ventures Packaging Limited (Myanmar) เข้าร่วมงาน ProPak Myanmar ที่จัดขึ้นในวันที่ 24 - 26 กันยายน 2558 ณ เมียนมาร์ อีเวนท์ ปาร์ค เมืองย่างกุ้ง โดยงานจัดขึ้นโดยความร่วมมือระหว่าง DrinkTechMyanmar 2015 ซึ่งมุ่งเน้นเทคโนโลยีกระบวนการผลิตเครื่องจักร และการบริการ เพื่อการขยายตลาดเครื่องดื่มน้ำอัดลมและแอลกอฮอล์ และ PlasPak Myanmar 2015 ซึ่งมุ่งเน้นที่อุตสาหกรรมพลาสติกและบรรจุภัณฑ์ ทั้งนี้ งาน ProPak จัดเป็นงานแสดงสินค้าอุตสาหกรรมและเทคโนโลยีด้านการผลิตบรรจุภัณฑ์ในอุตสาหกรรมอาหาร เครื่องดื่ม และเวชภัณฑ์ มีผู้จัดงานเข้าร่วมกว่า 200 บริษัท จาก 23 ประเทศ นอกจากนี้ยังมีการจัดชุมนานาชาติจาก 5 ประเทศ ได้แก่ จีน ฝรั่งเศส สิงคโปร์ ไต้หวัน และไทย

ภายในบูธของไอวีแอล มีการจัดแสดงถึงความแข็งแกร่งด้านการผลิตเม็ดพลาสติก PET และการผลิตบรรจุภัณฑ์ ได้แก่ พลาสติกขึ้นรูปขวด ผาขวด และขวดต่างๆ การเข้าร่วมงานในครั้งนี้เป็นช่องทางในการแนะนำบริษัทให้แก่ลูกค้าที่มีศักยภาพในตลาดบรรจุภัณฑ์ในประเทศเมียนมาร์ หลังจากการก่อตั้งโรงงานผลิตที่เขตเศรษฐกิจพิเศษ Thilawa ที่เมียนมาร์



Thailand Industry Expo 2015



In the picture, IVL management team are seen welcoming Dr. Atchaka Sibunruang, Minister of Industry and Dr. Pichet Durongkaveroj, Minister of Science and Technology to the IVL exhibition booth.

ในภาพ คณะผู้บริหารของไอวีแอล ให้การต้อนรับ ดร.อรรถกษา สิบบุญเรือง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม และ ดร.พิเชฐ ดุรงคเวโรจน์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี เข้าชมนิทรรศการของบริษัทฯ



Indorama Ventures PCL, Bangkok headquarters, joined Thailand Industry Expo 2015 arranged by the Ministry of Industry Thailand at Impact Arena Muang Thong Thani on September 22 – 27, 2015. Covering an area of 60,000 square meters, the event was divided into two zones: the exhibition and trade fair zone and the business workshop zone. IVL as one of the leading companies in Thailand, was invited to organize a booth in the exhibition zone.

IVL's exhibition booth showed innovative production of PET and polyester. The highlight was its High Value Add products; the end products made from polyester using in automotive sector and the story of fire retardant textiles were displayed alongside the innovative PET products of our brands, FuTuRe-PET and OxyClear. The booth also provided knowledge about PET, polyester and the process of recycle facility. The DIY corner attracted people with activities giving ideas on how to create products from used plastic bottles. On this occasion, IVL gained an opportunity to present its world class profile not only to the company's customers but also to interested visitors.

อินโดรามา เวนเจอร์ส สำนักงานใหญ่กรุงเทพฯ เข้าร่วมงาน Thailand Industry Expo 2015 จัดโดยกระทรวงอุตสาหกรรม ที่ อิมแพคอารีนา เมืองทองธานี ในวันที่ 22 - 27 กันยายน 2558 บนเนื้อที่กว่า 60,000 ตารางเมตร ภายในงานแบ่งออกเป็น 2 โซน ได้แก่ โซนนิทรรศการและงานออกร้าน และ โซนกิจกรรม workshop โดย ไอวีแอล ในฐานะเป็นหนึ่งในบริษัทชั้นนำของประเทศไทย ได้รับเชิญในการจัดบูธในส่วน of โซนนิทรรศการ

บูธของไอวีแอล จัดแสดงนวัตกรรมการผลิต PET และโพลีเอสเตอร์ โดยเน้นไปที่ผลิตภัณฑ์ที่มีมูลค่าเพิ่ม มีการจัดแสดงผลิตภัณฑ์ที่ใช้ในอุตสาหกรรมยานยนต์ ที่ผลิตจากวัสดุโพลีเอสเตอร์ นำเสนอนวัตกรรมผ้าหน่วงไฟ นวัตกรรมผลิตภัณฑ์ PET ภายใต้แบรนด์ FuTuRe-PET และ OxyClear รวมถึงมุ่งให้ความรู้เกี่ยวกับ PET โพลีเอสเตอร์ และกระบวนการรีไซเคิล นอกจากนี้ กิจกรรม DIY ภายในบูธที่นำเสนอไอเดียการสร้างสรรค์ผลิตภัณฑ์จากขวดพลาสติกใช้แล้ว ได้รับการตอบรับอย่างดีจากบุคคลทั่วไป ทั้งนี้ ไอวีแอลได้แสดงให้เห็นถึงภาพรวมธุรกิจระดับโลก ซึ่งไม่เพียงแต่ได้รับความสนใจจากลูกค้าของบริษัทฯ เท่านั้น แต่ยังช่วยให้คนที่มาเข้าชมงานได้รู้จักกับธุรกิจของไอวีแอลมากขึ้นอีกด้วย

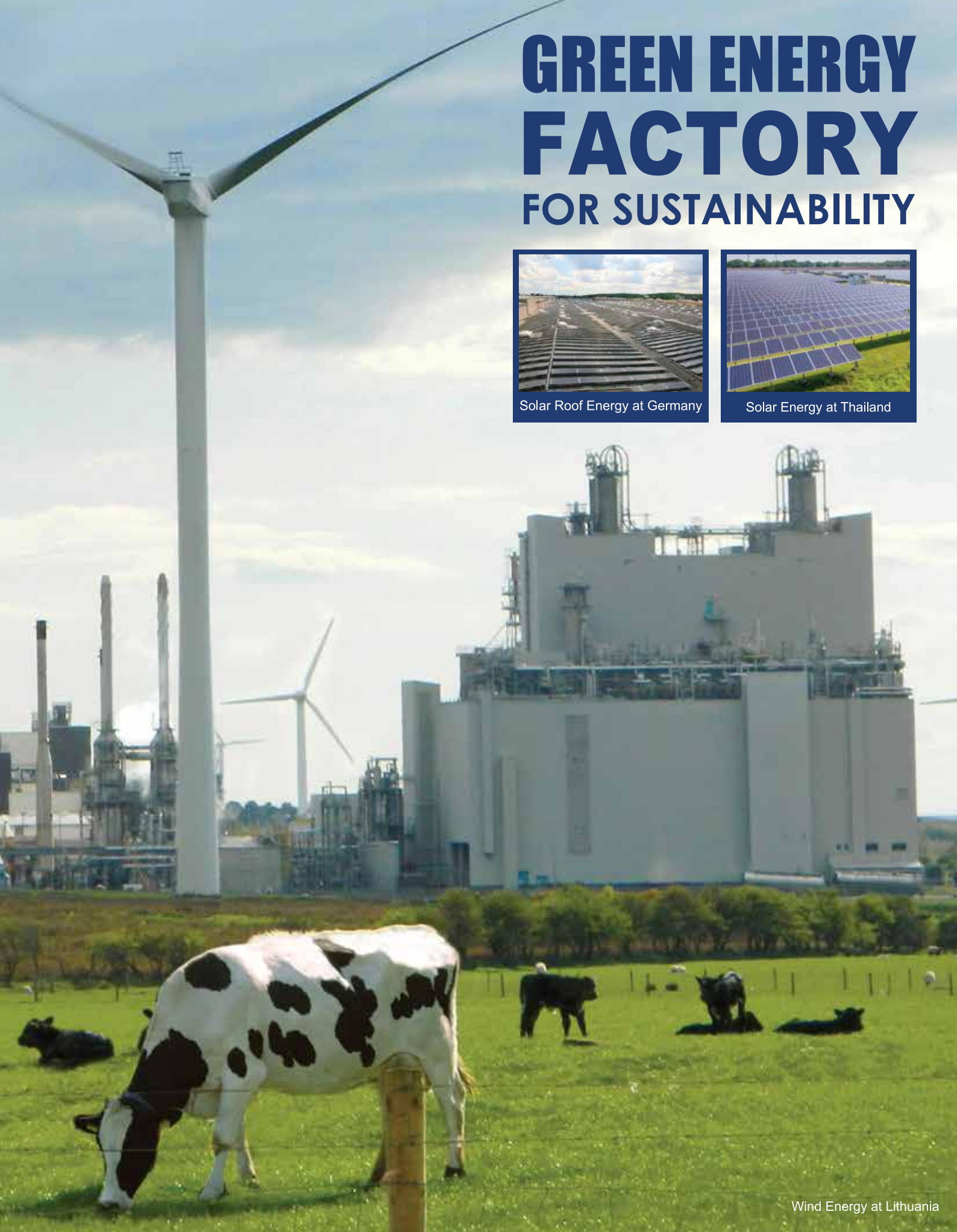
GREEN ENERGY FACTORY FOR SUSTAINABILITY



Solar Roof Energy at Germany



Solar Energy at Thailand



Wind Energy at Lithuania

Indorama Ventures Public Company Limited

75/102 Ocean Tower 2, 37th Fl, Sukhumvit Soi 19 (Wattana), Asoke Road,
Klongtoey Nue Sub District, Wattana District, Bangkok 10110, Thailand
Phone : +66 2 661 6661 Fax +66 2 661 6664 www.indoramaventures.com

INDORAMA
VENTURES